



འབྲུག་གི་སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་བཅའ་ཡིག ༢༠༡༥ ཅན་མ།

**Political Party Rules of the Kingdom of Bhutan, 2015**

# དཀར་ཆག།

ཙ་དོན་ ༡ པ། .....	༡
༡. མཚན་བསྐྱུས་ ཁྱབ་ཚད་ སྦྱར་འཇུག་དང་འགོ་འཇུག་ས། .....	༡
༢. དེམ་ཚིག། .....	༡
ཙ་དོན་ ༢ པ། .....	༥
༣. སྤྱིད་དོན་ཚོགས་པའི་ཐོ་བཀོད། .....	༥
༤. འཇུས་མི་འགན་དབང་གི་ཐོ་བཀོད། .....	༥
༥. འཇུས་མི་འགན་དབང་ལས་ དགོངས་ཁུ་ ཕྱིར་བཏོན་ ཡང་ན་ ཕྱིར་དབྱུང་། .....	༦
ཙ་དོན་ ༣ པ། .....	༧
༦. སྤྱིད་དོན་ཚོགས་པའི་སྤྱིག་ཡིག། .....	༧
ཙ་དོན་ ༤ པ། .....	༨
༧. ཚོགས་པའི་བཀོད་སྤྱིག། .....	༨
༨. སྤྱིད་དོན་ཚོགས་པ་ཙ་གོལ། .....	༡༠
༩. ཁུད་ཡོན་མ་ལུན་པ། .....	༡༡
༡༠. སྤྱིད་དོན་ཚོགས་པའི་འགན་འཁུ། .....	༡༢
ཙ་དོན་ ༥ པ། .....	༡༥
༡༡. སྤྱིད་དོན་ཚོགས་པའི་ཀུན་སྦྱོང། .....	༡༥
༡༢. ཐོ་བཀོད་སྤྱི་ཡོན། .....	༢༢
༡༣. འཇུས་མིའི་འགན་དབང་གི་སྤྱི་ཡོན། .....	༢༣
༡༤. ལས་སྐྱེད་ཞུལ་འདེབས། .....	༢༣
ཙ་དོན་ ༦ པ། .....	༢༥
༡༥. བཅོག་འཇུའི་ནང་གྲུལ་གཏོགས། .....	༢༥
༡༦. གཞུང་འཛིན་དང་ ལྷན་ཕྱོགས་ཚོགས་པ། .....	༢༥
༡༧. འདེམས་འོ་འི་གདམ་འོ་བཏོན་ནི། .....	༢༥
༡༨. ཉེས་ཆད། .....	༢༧
༡༩. ལམ་སྟོན་དང་ བཀོད་ཁྱབ་ལུ་ལྷན་ཚོགས་གྱི་དབང་ཚད། .....	༢༨
༢༠. གོ་དོན་འགྲུལ་བཤད་དང་འཕྲི་སྟོན་གྱི་དབང་འཛིན། .....	༢༨

## Table of Contents

<b>ARTICLE I.....</b>	<b>1</b>
1. Short Title, Extent, Application and Commencement.....	1
2. Definition.....	1
<b>ARTICLE II .....</b>	<b>4</b>
3. Registration of Political Party .....	4
4. Registration of Membership .....	5
5. Resignation, Withdrawal or Removal from Membership.....	6
<b>ARTICLE III.....</b>	<b>7</b>
6. Charter of the Political Party.....	7
<b>ARTICLE IV .....</b>	<b>8</b>
7. Party Structure.....	8
8. Dissolution of a Political Party.....	10
9. Disqualification.....	11
10. Obligation of Political Parties .....	12
<b>ARTICLE V.....</b>	<b>15</b>
11. Conduct of Political Parties .....	15
12. Registration Fee.....	22
13. Membership fee.....	23
14. Voluntary Contributions .....	23
<b>ARTICLE VI.....</b>	<b>25</b>
15. Participation in Election .....	25
16. Ruling and Opposition Parties.....	25
17. Nomination of Candidates.....	25
18. Penalty .....	27
19. Power of the Commission to Issue Instructions and Directions.....	28
20. Authority of Interpretation and Amendment .....	28

## འབྲུག་གི་སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་བཅའ་ཡིག་༢༠༡༥་ཅན་མ།

འབྲུག་གི་བཅག་འཐུའི་བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༠༤ ཅན་མ་དང་འབྲེལ་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཚུ་གིས་ རྒྱལ་  
ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་བཅག་འཐུ་ཚུ་ནང་ དོན་སྤྲོད་ཅན་གྱི་གཏོགས་འབད་ནི་དོན་ལས་ ལམ་  
ལུགས་དང་བྱ་སྒྲུའི་རིམ་པ་ཅིག་གནས་ཐབས་ལུ་ འབྲུག་གི་བཅག་འཐུ་ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་ འབྲུག་གི་  
སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་བཅའ་ཡིག་ ༢༠༡༥ ཅན་མ་འདི་ ཆ་འཛོག་གྲུབ་ཨིན།

### ཙ་དོན་ ༡ པ།

#### ༡. མཚན་བསྐྱུས་ ཁུབ་ཚད་ སྦྱར་འཇུག་དང་འགོ་འཇུགས།

##### ༡.༡ བཅའ་ཡིག་འདི་

༡.༡.༡ འབྲུག་གི་སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་བཅའ་ཡིག་༢༠༡༥་ཅན་མ་ཟེར་སྐབ་དགོ།

༡.༡.༢ འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་མཐའ་དབུས་མེད་པར་ཁུབ་ནི།

༡.༡.༣ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་གཞི་བཙུགས་དང་ ཁོང་རའི་ཀྱན་སྦྱོང་ལུ་སྦྱར་འཇུག་  
འཐབ་ནི་ཨིན།

༡.༡.༤ སྤྱི་ལོ་༢༠༡༥ སྤྱི་ཟླ་..... པའི་སྤྱི་ཚེས་..... འམ་ རང་ལུགས་གནམ་ལོ་ཤིང་  
མོ་ལུག་ལོ་ ཟླ་..... པའི་..... ལས་ ཁུབ་དབང་གི་ཆ་གནས་གྲུབ་ཨིན།

#### ༢. དེས་ཚིག།

༢.༡ བཅའ་ཡིག་འདི་ནང་གོ་དོན་ལོགས་སུ་ལེན་དགོས་ཡོད་ན་མ་གཏོགས་ དེ་མིན།

༢.༡.༡ “ལྷན་ཚོགས་” ཟེར་མི་འདི་ རྒྱུ་ཁྲིམས་ཆེན་མོའི་རྩ་ཚྭ་༢༤ དང་འབྲེལ་  
གཞི་བཙུགས་ཡོད་པའི་ འབྲུག་གི་བཅག་འཐུ་ལྷན་ཚོགས་ལུ་གོ།

# Political Party Rules of the Kingdom of Bhutan, 2015

In keeping with the Election Act of the Kingdom of Bhutan, 2008 which provides for the Political Parties to have a system and procedure for effective participation in the National Assembly Elections, the Election Commission of Bhutan hereby adopts the Political *Party Rules of the Kingdom of Bhutan, 2015*.

## ARTICLE I

### 1. Short Title, Extent, Application and Commencement

1.1 These Rules shall:

1.1.1 Be called the Political *Party Rules of the Kingdom of Bhutan, 2015*;

1.1.2 Extend to the whole of Kingdom of Bhutan;

1.1.3 Apply to the formation of Political Party and conduct;  
and

1.1.4 Come into force with effect from 24<sup>th</sup> of June **2015** corresponding to 8<sup>th</sup> Day of the 5<sup>th</sup> Month of the **Wood Female Sheep** Year of the Bhutanese Calendar.

### 2. Definition

2.1 In these Rules, unless the context otherwise requires:

2.1.1 “Commission” means the Election Commission of Bhutan formed in accordance with the Article 24 of the Constitution of the Kingdom of Bhutan;

- 2.7.2 “བཅག་འཐུའི་བཅའ་ཁྲིམས་” ཟེར་མི་འདི་ འབྲུག་གི་བཅག་འཐུའི་ཁྲིམས་  
2004 ཅན་མ་ལུ་གོ།
- 2.7.3 “བཅག་འཐུ་དང་འབྲེལ་བའི་ཁྲིམས་ལུགས་” ཟེར་མི་འདི་ འབྲུག་གི་  
བཅག་འཐུའི་བཅའ་ཁྲིམས་2004ཅན་མ། འབྲུག་གི་མི་དམངས་བཅག་  
འཐུའི་མ་དདུལ་བཅའ་ཁྲིམས་2004ཅན་མ། འབྲུག་གི་རྒྱལ་ཡོངས་འོས་  
འདེམས་བཅའ་ཁྲིམས་2004ཅན་མ་ དེ་ལས་འདི་འོག་བཅུ་མཉམས་ཡོད་པའི་  
བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ཆ་མཉམ་ལུ་གོ།
- 2.7.4 “བཅག་འཐུའི་དོན་གསུམ་” ཟེར་མི་འདི་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་བཅུ་མཉམ་  
ཡང་ན་ རོས་འཛིན་དོན་ལུ་ ཚོགས་པའི་ལས་འཁུར་དང་ དར་ ཡང་ན་  
འབྲུག་ཡིག་གི་བཟོ་རྒྱུ་ཚུ་ ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་ བང་བཏབ་བཞག་ཡོད་པའི་  
ཚོགས་པའི་པར་རིས་ཅན་གྱི་བཟོ་བཞག་དང་དོན་གསུམ་ལུ་གོ།
- 2.7.5 “ཚོགས་པའི་འགོ་ཁྲིད་པ་” ཟེར་མི་འདི་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུ་ནང་  
བཅག་འཐུའི་ཁྲིམས་ལུགས་དང་འབྲེལ་ཚུལ་མཐུན་གྱིས་བཅག་འཐུ་གྲུབ་  
པའི་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་འགོ་ཁྲིད་པ་ལུ་གོ།
- 2.7.6 “ཚོགས་པའི་སྲིད་འཛིན་” ཟེར་མི་འདི་ ཚོགས་པའི་འགོ་ཁྲིད་པ་ཨིན་པ་ ཡང་  
ན་ མིན་པའི་ ཐོ་བཞག་གྲུབ་པའི་སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་གི་དབུ་ཁྲིད་པ་ལུ་གོ།
- 2.7.7 “སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་” ཟེར་མི་འདི་ འབྲུག་པའི་མི་ཁྲུངས་རྒྱུང་ཚུ་གིས་  
བཅག་འཐུའི་བཅའ་ཁྲིམས་2004 ཅན་མའི་དོན་ཚུ་780 དང་འབྲེལ་  
འབྲུག་གི་བཅག་འཐུ་ལྷན་ཚོགས་ལུ་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་སྤེལ་བཞག་གྲུབ་  
པའི་ ལས་ཚོགས་ ཡང་ན་ སྤེལ་ཚུ་ལུ་གོ།

- 2.1.2 “Election Act” means the Election Act of the Kingdom of Bhutan, 2008;
- 2.1.3 “Electoral Laws” means the Election Act of the Kingdom of Bhutan, 2008, Public Election Fund Act of the Kingdom of Bhutan, 2008 and National Referendum Act of the Kingdom of Bhutan, 2008 and all Rules and Regulations made there-under;
- 2.1.4 “Election Symbol” means a pictorial design or sign, reserved for a Political Party by the Commission, which represents or identifies a Political Party or a Candidate in the form of a party logo, flag or poster;
- 2.1.5 “Party Leader” means the leader of a Political Party in the National Assembly duly elected in accordance with the Electoral Laws;
- 2.1.6 “Party President” means the head of a registered Political Party who may or may not be a Party Leader;
- 2.1.7 “Political Party” means an association or body of individual citizens of Bhutan registered with the Commission as a Political Party under the Section 140 of the Election Act 2008;

- 2.7.2 ས་གནས་ནང་ཡོད་པའི་ དབྱིན་སྐད་ནང་ Coordinator, supporter, or party worker ཟེང་མི་ཚུ་ལུ་ “འགོ་འདྲེན་པ་” “རྒྱབ་སྐྱོར་པ་”ཡང་ན་ “ལས་བྱེད་པ་”ཟེང་སྒྲུབ་དགོ།
- 2.7.3 འབྲུག་གི་དམངས་གཙོའི་གྲོས་བསྟུན་འདི་ འབྲུག་ལུ་དམངས་གཙོའི་རིང་ལུགས་ཀྱི་མཐུན་སྦྲེན་འབད་ནི་དང་ ལེགས་སྦྱོང་འབད་ནི་ དེ་ལས་ རྒྱ་སྦྱོང་གཏང་ཐབས་ལུ་ སྤྱི་མང་གི་སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་གྲོས་ཚོགས་ཅིག་ཨིན།
- 2.7.70 ལེགས་སུ་བཀོད་ཡོད་ན་མ་གཏོགས་ དེ་མིན་གཅིག་ཚོག་གི་ཚོག་དོན་དེ་ མང་ཚོག་ལུ་གོ་དགོཔ་དང་ མང་ཚོག་གི་ཚོག་དོན་དེ་ གཅིག་ཚོག་ལུ་ཡང་གོ་དགོ།



- 2.1.8 The Coordinator, supporter, or party worker at the grass-root levels, shall be referred to as “Godenpa”, “Jabchorpa” or “Leyjepa” respectively:
- 2.1.9 Bhutan Democracy Dialogue (BDD) is a multi-party forum for facilitating, nurturing and strengthening democracy in Bhutan; and
- 2.1.10 The words importing the singular number shall include the plural number and vice versa.

## ཙ་དོན་ ༢ པ།

### ༣. སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་ཐོ་བཀོད།

༣.༡ སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་ཐོ་བཀོད་ཀྱི་ཁྱེ་བ་དེ་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་གཞི་བཙུགས་འབད་  
དེ་ ཟླ་ངོ་གཅིག་གི་ནང་འཁོད་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་འབྲི་ཤོག་ཨང་ ༡ པའི་ཐོག་ ལྷན་  
ཚོགས་ལུ་སྤུལ་དགོ།

༣.༢ སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་ཐོ་བཀོད་དབང་འཛིན་པ་གིས་ ཚོགས་པ་གཞི་བཙུགས་འབད་མི་  
འབྲུམ་མི་ཚུ་ལས་ ལོ་ངོ་དང་པའི་དོན་ལུ་ ཐོ་བཀོད་སྒྲ་ཡོན་ དང་ འབྲུམ་མི་འགན་  
དབང་གི་སྒྲ་ཡོན་བསྐྱ་བའི་ཕྱིས་ཁ་ཚུ་ལུ་བསྐྱར་ཞིབ་འབད་ཐོག་ ཚོགས་པ་འདི་ཚུལ་  
མཐུན་ གཞི་བཙུགས་འབད་ཡོད་མེད་སྟོར་ ཁོ་/མོ་གིས་བདེན་སྟོར་དང་ དེས་ཤེས་  
འབྲངས་དགོ།

༣.༣ ཁྱེ་ཡིག་བཙུགས་མི་ཚོགས་པ་ཅིག་གིས་ འབྲུག་གི་བཅག་འབྲུ་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་སྲིད་  
དོན་ཚོགས་པའི་ཐོ་བཀོད་དབང་འཛིན་པ་ལས་ ཚུལ་མཐུན་ཐོག་ཐོ་བཀོད་སྒྲ་བ་མི་དང་  
གསལ་བསྐྱགས་འབད་བའི་ཤུལ་ལུ་རྒྱུང་མ་ཅིག་ འབྲུག་གི་ཙ་ཁྲིམས་ཆེན་མོ་དེ་ཁྲབ་  
འོག་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་རང་དབང་དང་དམིགས་བསལ་ཐོབ་དབང་གི་དལ་དབང་  
སྟོན་ཆོག།

༣.༤ ཚོགས་པའི་འགོ་འཛིན་གྱིས་ ཁོ་/མོ་རའི་ཚོགས་པའི་ཐོ་བཀོད་འབྲི་ཤོག་འདི་སྲིད་དོན་  
ཚོགས་པའི་འབྲི་ཤོག་ཨང་༡ པ་ ཚུལ་མཐུན་བཀའ་སྟེ་ མིང་རྟགས་བཀོད་ཐོག་ ལྷན་  
ཚོགས་ལུ་སྤུལ་དགོ།

༣.༥ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་གིས་སྤུལ་བའི་ འབྲི་ཤོག་ནང་རྒྱད་དགོ་པའི་ནང་དོན་ཚུ་ཡང་།

༣.༥.༡ སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་མིང་།

## ARTICLE II

### 3. Registration of Political Party

- 3.1 An application for registration as a Political Party shall be made to the Commission, in the Political Parties Form No.1 within one month of the formation of the party.
- 3.2 The Registrar of Political Parties shall verify and satisfy himself/herself that the party is appropriately formed after the review of its account of receipts of admissible registration and membership fees collected from the founding members for the first year.
- 3.3 An applicant Party shall enjoy the right and privileges of a Political Party under the Constitution of the Kingdom of Bhutan only upon being duly registered and notified so by the Registrar of Political Parties, Election Commission of Bhutan.
- 3.4 The head of the party must submit to the Commission, the party registration form Political Parties Form No.1 duly filled and signed by him/her.
- 3.5 The form submitted by a Political Party must contain the:
  - 3.5.1 Name of the Political Party;

3.4.2 ཐོ་བོད་ཀྱི་གོས་འཆར་བོད་པའི་བཅག་འཐུའི་དོན་གས།

3.4.3 ཚོགས་པའི་ཡིག་ཚང་ལྟ་བུ་གཞི་བཅུགས་ཡོད་པའི་ཚྲང་ཁག་གི་མིང་།

3.4.4 སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་ཚྲང་ཁག་ཡིག་ཚང་གི་མིང་དང་ཁ་བྱང་།

3.4.5 ཡིག་རིགས་དང་ གཞན་བརྒྱད་འབྲེལ་འབྲེལ་པའི་ཁ་བྱང་།

3.4.6 སྲིད་འཛིན་ རྒྱུ་ཆེན་ དཔུལ་གཉེར་དང་ གཞན་ཡིག་ཚང་གི་ལཱ་འགན་འཆར་  
མི་ཚུ་གི་མིང་གསལ་དང་ཁ་བྱང་།

3.4.7 ཚྲང་ཁག་རེ་རེ་ལས་ ཐོ་བོད་ཁྱབ་པའི་འབྲས་མི་ཚུ་གིས་སྲིད་དོན་ཚོགས་  
པའི་འབྲི་ཤོག་ཨང་<sup>2</sup> པའི་ནང་ རྒྱ་ཡིག་བཅུགས་པའི་ཉིམ་ལུ་ སྒྲ་ཡོན་དང་  
ཁས་སྒྲངས་ཞལ་འདེབས་ཐོབ་ཡོད་པའི་ཕྱིས་ཁ་དང་སྒྲགས་པའི་ ཐོ་བོད་  
ཁྱབ་པའི་འབྲས་མི་གི་མིང་གསལ་ཚུ།

## ༤. འབྲས་མི་འགན་དབང་གི་ཐོ་བོད་།

4.1 འབྲས་པའི་མི་ཁུངས་ཅིག་ལུ་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་ནང་ འབྲས་མི་འབད་ནི་ཡང་ན་  
བཅག་འཐུའི་ཐོག་ལས་ ཡིག་ཚང་གི་ལཱ་འགན་འཆར་ནི་གི་ཐོབ་དབང་ཡོད།

ཨིན་རུང་ མི་དོན་ སྐྱ་འཁོར་ སྐུལ་སྐྱ་ སྐྱམ་ ཆོས་སྒྲོར་གང་རུང་ཅིག་ནང་ཞུགས་པའི་  
བསྐུལ་ཁུས་ལྡན་མི་ཅིག་ སྤྱིར་བཏང་འཛིག་རྟེན་པའི་གྲལ་ལུ་མ་ཚུད་མི་ ཆོས་ལུགས་  
གང་རུང་ཅིག་ནང་འཛུལ་ཞུགས་འབད་ཡོད་པའི་ཆོས་ལུགས་སམ་ཆོས་སྡེ་ནང་གི་  
འབྲས་མི་མིན་པའམ་ རྒྱག་པའི་དམག་སྡེ་འམ་ གཞི་གཡོག་གི་འབྲས་མི་ དེ་ལས་  
བཅག་འཐུའི་བཅའ་ཁྲིམས་ནང་གི་དོན་ཚན་དང་འབྲེལ་ ཚོགས་བྱུན་བསྐྱར་ནི་ལུ་བྱུང་  
ཡོན་མ་ཆང་བའི་ མི་དོན་མིན་མི་ཅིག་དགོ།

- 3.5.2 Election symbol which it proposes to register;
- 3.5.3 Name of the Dzongkhag in which its head office is located;
- 3.5.4 Name and address of each Dzongkhag office of a Political Party;
- 3.5.5 Addresses to which its letters and other communication are to be sent;
- 3.5.6 Names and addresses of its President, Secretary, Treasurer and other office-bearers; and
- 3.5.7 Names of registered members from each Dzongkhag along with the accounts of the Fees and Voluntary Contributions received as on the day of the submission of the application in the Political Party Form No.2 .

#### **4. Registration of Membership**

- 4.1 A citizen of Bhutan shall be entitled to be a member or be elected as an office-bearer of a Political Party.

Provided he/she is not a member of the Royal Family, a truelku, lam, any influential religious personality or ordained members of any religion or religious institutions excluding the laity, or a member of the armed-forces or civil service, and has not been disqualified to be a voter under any section of the Election Act.

- ༤.༢ མི་ངོ་ཅིག་ རྩམ་ཡུན་གང་རུང་ཅིག་གི་སྐབས་ཐོག་ལུ་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་གཅིག་ལས་  
ལྷག་པའི་འབྲས་མི་མེན་མི་ཅིག་དགོ།
- ༤.༣ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་གིས་ འབྲས་མི་གསར་པའི་ཐོ་བཀོད་འདི་ ཚོགས་པའི་ཡིག་  
ཚང་ནང་རྒྱུང་མ་ཅིག་ དང་ ཚོགས་རྒྱུན་སྐྱུར་མི་ཚུའི་སློ་འདོད་ལྟ་རུ་འབད་དགོ།
- ༤.༤ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་གིས་ འབྲས་མི་ཚུའི་ཐོ་བཀོད་ཀྱི་ཐབས་ཤེས་འདི་ ཁྱིམ་སློ་  
བཤུལ་ཏེ་ འབད་མི་ཚོགས།
- ༤.༥ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་གིས་ བཅག་འབྲུའི་བཅའ་ཁྲིམས་ཀྱི་དོན་ཚན་༢༠༩ པའི་  
མངའ་འོག་དེས་གཏོགས་པའི་ འབྲས་མི་གསར་པ་ཐོ་བཀོད་འབད་ནི་འདི་ རྒྱུ་  
ཡོངས་ཚོགས་འདྲའི་བཅག་འབྲུའི་རྩམ་ཡུན་སྐབས་བཀག་དམ་ཨིན།
- ༤.༦ མི་ངོ་ཅིག་གི་མིང་འདི་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་ནང་འཛུལ་ཆ་ཅིག་ འབྲེལ་ཡོད་ཚོགས་པ་  
གིས་རྒྱུན་སྐྱུར་མ་འབྲེལ་ཡོད་པའི་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་འཛིན་ཐོ་ནང་བཅུགས་ཏེ་ སྲིད་  
དོན་ཚོགས་པའི་ཐོ་བཀོད་པ་ལུ་ འབྲེལ་བཤུལ་ཅིག་བྱིན་དགོ།

#### ༥. འབྲས་མི་འགན་དབང་ལས་ དགོངས་ཁུ་ ཕྱིར་བཏོན་ ཡང་ན་ ཕྱིར་དབྱུང་།

- ༥.༡ སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་ཐོ་བཀོད་གྲུབ་མི་འབྲས་མི་ཅིག་གིས་ ཚོགས་པའི་ནང་ལས་  
ཚོགས་པའི་ཡིག་ཚང་ལུ་ ཡིག་ཐོག་གི་བཟང་འཕྲིན་སྤེལ་ཏེ་ ཁོ་རའི་འབྲས་མི་འགན་  
དབང་ཕྱིར་བཏོན་འབད་ཚོགས།
- ༥.༢ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་གིས་ ཚོགས་པའི་འབྲས་མི་ལུ་ཆེ་འདས་ ཕྱིར་བཏོན་བཏང་བ་  
དགོངས་ཁུ་ ཡང་ན་ ཕྱིར་བཏོན་འབད་བའི་རྒྱུ་མཚན་གང་རུང་གི་སྐྱོར་ དེམ་དབྱུགས་ར་  
ཤོག་གིས་ཐོག་ལས་ བཟང་འཕྲིན་སྤེལ་ཏེ་ འདིའི་ཁ་གསལ་འདི་ ཚོགས་པའི་ཡོངས་  
འབྲེལ་འཆར་སློ་ནང་བཅུགས་ཏེ་ དེའི་འབྲེལ་བཤུལ་ཚུ་ ལྷན་ཚོགས་ལུ་བཅུགས་དགོ།

- 4.2 A person shall not be a member of more than one Political Party at any given time.
- 4.3 A Political Party shall carry out registration of new members only in its offices and at the free will of the interested voters.
- 4.4 A Political Party shall not resort to door-to-door registration of members.
- 4.5 A Political Party shall be prohibited from registering new members during the National Assembly election period except as provided under Section 209 of the Election Act.
- 4.6 A person's name shall be entered in the record of the Political Party maintained by the Party concerned, upon joining a Political Party under intimation to the Registrar of Political Parties.

## **5. Resignation, Withdrawal or Removal from Membership**

- 5.1 A registered member of a Political Party may withdraw his/her membership from the Party by notifying the Party office in writing.
- 5.2 A Political Party shall immediately notify in the print media any change in its membership, be it for reasons of death, removal, resignation or withdrawal, with details posted on its website and copies submitted to the Commission.

## ཙ་དོན་ ༣ པ།

### ༤. སྤྲོད་དོན་ཚོགས་པའི་སྒྲིག་ཡིག།

༤.༡ ཐོ་བཀོད་གྲུབ་པའི་ཚོགས་པ་ཅིག་ལུ་ ཡིག་ཐོག་གི་སྒྲིག་ཡིག་ཅིག་ཡོད་དགོ་མི་ནང་  
གསལ་བསྒྲགས་འབད་དགོ་པ་ཚུ་ཡང་ ཚོགས་པ་འདི་གིས།

༤.༡.༡ འབྲུག་གི་རྩ་ཁྲིམས་ཆེན་མོ་འདི་ལུ་ དམ་ཚིག་གཙང་བའི་གྲས་བཀྱར་ཞུ་ནི།

༤.༡.༢ རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་རང་བཙན་དང་ བདེ་སྤྱང་གཅིག་མཐུན་གཅིག་སྒྲིལ་གོང་ལུ་བཀྱར་ནི།

༤.༡.༣ རྒྱལ་ཡོངས་ཚུགས་བསུས་ཀྱི་འཕུས་མིའི་འགན་དབང་དང་ རྒྱབ་སྐྱོར་དང་  
བཅས་པའི་ གཞི་རྒྱ་ཆེ་བའི་ཁར་ རྫོང་ཁག་ཆམ་ཉམ་ནང་རྒྱབ་སྐྱོར་ཡོད་པ།

༤.༡.༤ རྒྱལ་ཡོངས་གཅིག་སྒྲིལ་དང་ བརྟན་གཞིར་བརྩོན་ནི།

༤.༡.༥ དམངས་གཙོ་འུམ་དུན་སྤྱོད་དང་ འབྲུག་གི་མི་སྡེ་དང་སྲོལ་ཁྲུན་ སྤྲོད་དོན་ དེ་  
ལས་དཔལ་འབྱོར་འཕེལ་སྤྱོད་དོན་ལུ་བརྩོན་ནི།

༤.༡.༦ ཚོགས་པའི་འཕུས་མི་འགན་དབང་དེ་ ལུང་ཚུགས་ ཐོ་མའི་དབྱེ་བ་ གླེང་ཡིག་  
ཆོས་ལུགས་ ཡང་ན་ གཞན་གནས་ཤིང་གི་གཞི་རྟེན་ཐོག་དམ་འཛིན་མེད་པ།

༤.༡.༧ ཚོགས་པའི་ཡིག་ཚང་ལུ་འགན་འཆང་མི་ཚུ་ ཚོགས་པ་ནང་འཁོད་བཙག་  
འཕུ་འགོ་འབྲེན་འཐབ་ནི་ཨིན་པ།

༤.༡.༨ མ་དངུལ་བསྐྱུ་སྤྱོད་དེ་ བཙག་འཕུ་དང་འབྲེལ་བའི་ཁྲིམས་ལུགས་ཚུ་ལུ་  
དམ་དམ་སྤྱོད་གནས་དགོ།

༤.༡.༩ ཚོགས་པའི་མ་དངུལ་ཚུ་ འོག་སྤྱོད་མི་འབད་ནི་དང་

༤.༡.༡༠ བཙག་འཕུའི་བཅའ་ཁྲིམས་ མི་དམངས་བཙག་འཕུའི་མ་དངུལ་བཅའ་ཁྲིམས་  
རྒྱལ་ཡོངས་འོས་འདེམས་བཅའ་ཁྲིམས་ དེ་ལས་འདི་འོག་བཟུམས་ཡོད་པའི་  
བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ཚུ་གི་དགོངས་དོན་དང་འབྲེལ་གནས་ནི།



## ARTICLE III

### 6. Charter of the Political Party

- 6.1 A registered Party shall have a written Charter, declaring that the Party:
  - 6.1.1 Bears true faith and allegiance to the Constitution of the Kingdom of Bhutan;
  - 6.1.2 Upholds the sovereignty, national security, unity and integrity of the Kingdom;
  - 6.1.3 Is broad-based with cross-national membership and support in all the Dzongkhags;
  - 6.1.4 Is committed to national cohesion and stability;
  - 6.1.5 Commits to the advancement of democracy and the social, cultural, political and economic growth of Bhutan;
  - 6.1.6 Will not restrict its membership based on region, gender, language, religion, or other status;
  - 6.1.7 Will hold intra-party elections of its office-bearers;
  - 6.1.8 Will raise funds strictly in accordance with the Electoral Laws;
  - 6.1.9 Will not misuse the Party funds; and
  - 6.1.10 Will abide by the provisions of the Election Act, Public Election Fund Act, National Referendum Act and all Rules and Regulations made there-under.

## ཙ་དོན་ ༥ པ།

### ཕ. ཚྲིག་པའི་བཀོད་སྒྲིག།

- ཕ. ༡ ཚྲིག་པ་ཅིག་ལུ་ སྲིད་འཛིན་གཅིག་དགོཔ་དང་ འདི་གིས་ཚྲིག་པའི་འགོ་འཛིན་  
འབད་ནི་ཨིན།
- ཕ. ༢ ཚྲིག་པའི་གོས་ཚད་བཏོན་ནི་གི་འདུས་ཚྲིག་མཐོ་ཤོས་འདི་ བཅག་འབྲུ་གྲུབ་པའི་  
འབྲུ་མི་བཅས་པའི་བཀོད་ཁྲབ་ཚྲིག་ཚུང་ཨིན།
- ཕ. ༣ སྲིད་དོན་ཚྲིག་པའི་ནང་ སྲིད་འཛིན་དང་བཅས་པའི་ གཤམ་འཁོད་ཡིག་ཚང་འཆང་མི་  
དགོཔ་ཚུ་ཡང་།
- ཕ. ༣. ༡ ཚྲིག་པའི་བདག་སྐྱོང་དང་ འཛིན་སྐྱོང་ལཱ་འགན་དོན་ལུ་ ཟུང་ཆེ།
- ཕ. ༣. ༢ ཚྲིག་པའི་མིང་ཐོག་ལུ་ལེན་མི་དང་ བགོ་བཟམ་གྱི་ཐོད་དང་ ལོ་བསྟར་གྱི་  
དུལ་ཕྱིས་ དེ་ལས་བསྐྱུལ་བསྐྱུགས་གྱི་ཟད་གོན་ཕྱིས་ཁ་ཚུ་ ལྷན་ཚྲིག་པའི་  
སྒྲིམ་ཁྲུ་འབད་ནི་ལཱ་འགན་དོན་ལུ་ དུལ་གཉེར།
- ཕ. ༣. ༣ བཅག་འབྲུ་ཆམ་ཉམ་གྱི་དོན་ལུ་ ལེན་ཡོད་མི་དང་ ཟད་གོན་བཏང་ཡོད་མི་ཚུ་  
ཁྲིམས་མཐུན་ཐོག་ལག་ལེན་འཐབ་ཡོད་མེད་གྱི་བཟླ་དཔྱད་ལཱ་འགན་དོན་ལུ་  
ནང་འཁོད་ཕྱིས་ཞིབ་པ།
- ཕ. ༤ སྲིད་དོན་ཚྲིག་པ་ཅིག་གིས་ ཚྲིག་པ་པ་རང་སོའི་ནང་འཁོད་ལས་ ཚྲིག་པའི་འགོ་  
ཁྲིད་པ་དང་ གཞན་ཡིག་ཚང་འཆང་མི་ཚུ་གི་བཅག་འབྲུ་ཚུ་དུས་རྒྱུན་གྱི་བར་མཆོམས་  
ལུ་འགོ་འདྲེན་འཐབ་དགོ།

## ARTICLE IV

### 7. Party Structure

- 7.1 A Party shall have a President who shall be the head of the party.
- 7.2 The highest decision-making body of a Party shall be an Executive Committee with elected members.
- 7.3 A Political Party shall, in addition to its President, have the following office bearers:
  - 7.3.1 Secretary responsible for the management and administrative affairs of the Party;
  - 7.3.2 Treasurer responsible for keeping detailed records of everything received and disbursed and filing of annual accounts and election returns to the Election Commission;
  - 7.3.3 Internal Auditor responsible to check legalities of all election receipts and expenses.
- 7.4 A Political Party shall conduct elections at regular intervals within a Political Party to elect the Party leader and other office-bearers.

- ཕ.པ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་གིས་ ཚོགས་པ་ནང་འཁོད་ཀྱི་བཅག་འཐུའི་བྲུབ་འབྲས་ཚུ་  
 ཚོགས་རྒྱན་སྦྱར་ཡོད་པའི་ཁ་བྱངས་ཀྱི་བསྐྱེམས་དང་ ཚོགས་པའི་ཡིག་ཚང་འཆང་མི་  
 ཚམཉམ་གྱི་དོན་ལུ་ དོ་འབྲན་འབད་མི་རེ་རེ་གིས་ཐོབ་པའི་ཚོགས་རྒྱན་ཁ་བྱངས་ དེ་  
 ལས་བཅག་འཐུའི་བྲུབ་འབྲས་གསལ་བསྐྱབས་འབད་བའི་བརྟེན་གྱི་འབྲུ་ཚུ་ ལྷན་  
 ཚོགས་ལུ་སྦྱན་ཞུ་འབད་དགོ།
- ཕ.ཅ སྤྱི་ཚོགས་ནང་བཅག་འཐུ་བྲུབ་པའི་སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཚུ་གིས་ ཚོགས་པའི་ནང་འཁོད་ཀྱི་  
 བཅག་འཐུ་ཅིག་གིས་ཐོག་ལས་ སྤྱི་ཚོགས་ནང་ལུ་ཁོང་རའི་འགོ་ཁྲིད་པ་བཅག་འཐུ་འབད་དགོ།
- ཕ.ཆ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་གིས་ གཤམ་འཁོད་མི་ངོ་གཅིག་ལས་ལྷག་བསྐྱོ་བཞག་འབད་  
 མ་ཚོགས་འདི་ཡང་
- ཕ.ཆ.༡ རྫོང་ཁག་རེ་རེ་དོན་ལུ་ འགོ་འབྲེན་པ་སྤྱེ་འཐུས་མི་གཅིག།
- ཕ.ཆ.༢ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་འདེམས་ཁོངས་རེ་རེ་དོན་ལུ་ འགོ་འབྲེན་པ་སྤྱེ་  
 འཐུས་མི་གཅིག་དང་
- ཕ.ཆ.༣ ཞིང་ཁོག་རེ་རེ་དོན་ལུ་ འགོ་འབྲེན་པ་སྤྱེ་འཐུས་མི་གཅིག།
- ཕ.ཇ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་གིས་ གོང་འཁོད་ཚད་གཞི་གི་ནང་འཁོད་ལུ་ འགོ་འབྲེན་པ་ཚུ་  
 བསྐྱོས་ཚོགས།
- ཕ.ཉ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་གིས་ འཐུས་མི་འགན་དབང་གི་ཐོ་འདི་ ཁ་གསོ་འབད་དེ་ རྒྱ་ངོ་  
 གསུམ་རེ་བར་ན་ ཚར་རེ་ལྷན་ཚོགས་ལུ་བཙུགས་དགོ།
- ཕ.ཏ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་རེ་རེ་བཞིན་ལུ་ མི་ངོམ་ཚུ་ ཡང་ན་ འབྲེལ་ཡོད་གཞན་ཚུ་གིས་  
 འབྲེལ་བ་འཐབ་འདོད་ཡོད་མི་ཚུ་གི་དོན་ལུ་ ཡིག་འབྲུལ་འཐབ་སའི་ཁ་བྱང་ ཚུལ་  
 མཐུན་དང་སྤྲུགས་ རྫོང་ཁག་ག་ར་ནང་ ཡིག་ཚང་རེ་དགོ།

- 7.5 A Political Party shall submit to the Commission, the results of intra-party election, with details of the total number of votes cast and the number of votes secured by each contestant for all of its party office-bearers, and a copy of the Party's notifications declaring the results of the election.
- 7.6 Political Parties elected to Parliament shall elect their Leaders in Parliament through intra-party election.
- 7.7 A Political Party shall not appoint more than:
- 7.7.1 One member as the Coordinator for each Dzongkhag;
  - 7.7.2 One member as the Coordinator for each National Assembly *Demkhong*; and
  - 7.7.3 One member as the Coordinator for each Gewog;
- 7.8 A Party may deploy its coordinators within the above limitation.
- 7.9 A Political Party shall update its membership and submit it to the Commission on a quarterly basis.
- 7.10 Each Party is required to have an office in every Dzongkhag with a proper mailing address at which an interested member of the public or any interested party can contact.

## ༤. སྲིད་དོན་ཚྭ་གསལ་པ་ཙུ་གྲོལ།

༤.༡ སྲིད་དོན་ཚྭ་གསལ་པ་ཅིག་ མཛོན་མཐོ་ཁྲིམས་འདུན་གྱིས་ གསལ་བསྐྱབས་ཐོག་ཙུ་གྲོལ་གཏང་ནི་དེ་ཡང་།

༤.༡.༡ གལ་སྲིད་ ཚྭ་གསལ་པའི་དམིགས་ཡུལ་དང་ ཡང་ན་ ལས་དོན་ཚུ་ འབྲུག་གི་ ཙུ་ཁྲིམས་ཆེན་མོའི་དགོངས་དོན་དང་མ་མཐུན་པ།

༤.༡.༢ གལ་སྲིད་ ཚྭ་གསལ་པ་དེ་གིས་ བྱི་རྒྱལ་འབྲུང་ཁུངས་ལས་ ཉི་ཅུ་ ཡང་ན་ བྲོགས་རམ་ལེན་ཡོད་པ་ ཡང་ན་ རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་རང་དབང་བཙན་ཐབས་དང་ བདེ་སྤྱང་ དེ་ལས་གཅིག་མཐུན་དང་གཅིག་སྤྱི་ལ་ལུ་རྒྱབ་འགལ་འཐབ་པ།

༤.༡.༣ ཚྭ་གསལ་པའི་ནང་ཐོ་བཀོད་འབད་དེ་ཡོད་པའི་འཐུས་མི་ཚུ་ལས་མིན་པའི་ གལ་ སྲིད་ ཚྭ་གསལ་པ་འདི་གིས་ སྤྱི་ལཱ་གི་མི་ངོ་ཚུ་ ཡང་ན་ གཞན་ལས་སྤྱི་ཚུ་ ལས་ མ་དངུལ་གྱི་ཞུ་བསྐྱལ་འབད་བ་ ཡང་ན་ བསྐྱུ་ལེན་འབད་བ་ཡང་ན་

༤.༡.༤ སྤྱི་ཚྭ་གསལ་ ཡང་ན་ རྒྱལ་ཁབ་ནང་ཁྲབ་དབང་ཡོད་པའི་ཁྲིམས་ལུགས་ གཞན་ནང་ ཆེད་དུ་བཀོད་པའི་གཞི་གནད་གཞན།

༤.༢ ལྷན་ཚྭ་གསལ་གྱིས་ སྲིད་དོན་ཚྭ་གསལ་པའི་མིང་ཅིག་ སྲིད་དོན་ཚྭ་གསལ་པའི་ཐོ་དེབ་ནང་ ལས་བཏོན་གཏང་ནི་དེ་ཡང་ གལ་སྲིད།

༤.༢.༡ ཚྭ་གསལ་པ་འདི་གིས་ གཡོ་ཁུམ་ ཡང་ན་ བརྒྱུས་མའི་སྤོ་ལས་ཐོ་བཀོད་འབད་བ།

༤.༢.༢ ཚྭ་གསལ་པ་འདི་གིས་ བཙག་འཐུའི་བཅའ་ཁྲིམས་ནང་ཆེད་དུ་བཀོད་ཡོད་མི་ ཀྱན་སྦྱོད་ནཱ་གཞག་ལས་འགལ་བ་ཅིན།

༤.༢.༣ ཚྭ་གསལ་པ་འདི་གིས་ ཁོང་རའི་མིང་ ཡང་ན་ སྤྱི་གཡིག་དེ་ བཙག་འཐུའི་ བཅའ་ཁྲིམས་ནང་གི་དགོངས་དོན་ཚུ་ལས་འགལ་ཏེ་འཕྲི་སྤྱོད་འབད་བ།

## **8. Dissolution of a Political Party**

- 8.1 A Political Party shall stand dissolved by declaration of the Supreme Court:
  - 8.1.1 If the objectives or activities of the Political Party are in contravention to the provisions of the Constitution of the Kingdom of Bhutan;
  - 8.1.2 If it has received money or assistance from foreign sources or has acted against the sovereignty, national security, unity and integrity of the Kingdom of Bhutan;
  - 8.1.3 If it has solicited or resorted to collection of funds from private individuals or any agency other than from its registered members; or
  - 8.1.4 On any other ground as prescribed by Parliament or under any law in force in Bhutan.
- 8.2 The Commission shall remove a Political Party's name from the Register of Political Parties, if:
  - 8.2.1 It has obtained registration through means of fraud or forgery;
  - 8.2.2 It has contravened the Election Code of Conduct prescribed in the Election Act;
  - 8.2.3 It has amended its name or charter in contravention of provisions of the Election Act;

༤.༢.༥ ཚྭ་ཆོག་པ་འདི་གིས་ ལྷན་ཚོགས་ལུ་ཁོང་རའི་མིང་གསལ་དེ་ སྲིད་དོན་  
ཚོགས་པའི་ཐོ་དེབ་ནང་ལས་ བཏོག་ནིའི་རེ་འདོད་ཀྱི་བདེ་ལན་འཕྲོད་པ།

༤.༢.༦ ཚྭ་ཆོག་པ་འདི་གིས་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་འགོ་ཐོག་བཅག་འཐུ་  
བརྒྱད་རིམ་གཉིས་ཀྱི་ནང་ ཆ་འཛིག་ཡོད་པའི་ཚོགས་རྒྱན་གྲངས་བསྡུ་མས་  
ཉུང་ཤོས་བརྒྱ་དཔུ་བཅུ་ཐམ་ཡང་ཐོབ་མ་ཚུགས་པ་ཡང་ན་

༤.༢.༧ ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་ ག་ཏེ་ཡང་འདྲི་རྩད་ཀྱི་དགོས་མཁོ་མེད་པའི་གཞི་གནད་  
ཅིག་ཡོད་པ།

༤.༣ གལ་སྲིད་ གཞུང་འཛིན་ཚོགས་པ་འདི་ ཕུ་གྲོལ་སོང་བའི་སྐབས་ བཅག་འཐུའི་བཅའ་  
ཁྲིམས་དང་འབྲེལ་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུ་འདི་ཡང་ཕུ་གྲོལ་འབྱོར་གྱི་ཨིན་མ་དང་  
བཅག་འཐུ་གསལ་པ་འདི་འགོ་འདྲན་འཐབ་དགོ།

## ༥. བྱད་ཡོན་མ་ལྷན་པ།

༥.༡ མཛེན་མཐོའི་ཁྲིམས་འདུན་གྱིས་ཕུ་གྲོལ་བཏང་བའི་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་གི་མིང་  
དང་རོ་རྟགས་འདི་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་གང་རུང་ཅིག་གིས་ བྱལ་མའི་བཅག་འཐུ་གང་  
རུང་ཅིག་གི་ནང་ལུ་ ལག་ལེན་འཐབ་མི་ཚོགས།

༥.༢ ཚོགས་པ་ཅིག་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་འབད་ཐོ་བཀོད་འབད་ནིའི་བྱ་བ་དེ་ལུ་ ལྷན་ཚོགས་  
ཀྱིས་ ཁས་ལེན་མི་འབད་ནི་དེ་ཡང་ གལ་སྲིད་ལྷན་ཚོགས་དེའི་བསམ་འཆར་ལུ།

༥.༢.༡ ཚོགས་པའི་སྤྱི་ག་ཡིག་དེ་ བཅག་འཐུའི་བཅའ་ཁྲིམས་ཀྱི་དགོངས་དོན་དང་  
མ་མཐུན་པ།

༥.༢.༢ ཚོགས་པའི་མིང་ ཡང་ན་ རོ་རྟགས་འདི་ མི་སྡེ་ ལུང་ཕྱོགས་ ཡང་ན་ ཚོས་  
ལུགས་ཅིག་གི་བདེ་སྤོང་ཡོད་པ།



- 8.2.4 It has intimated its desire to the Commission to be struck off the Register of Political Parties;
  - 8.2.5 It has failed to secure at least ten percent of the total valid votes cast at two successive Primary Rounds of elections to the National Assembly; or
  - 8.2.6 There exists a ground where an enquiry is not required to be made by the Commission.
- 8.3 The National Assembly shall be dissolved and fresh elections held if the ruling party is dissolved under the provisions of the Election Act.

## **9. Disqualification**

- 9.1 The name and the symbol of a Political Party which has been dissolved by the Supreme Court shall not be permitted to be used by any Political Party and in any subsequent elections.
- 9.2 The Commission shall refuse an application to register a Political Party, if in its opinion:
- 9.2.1 Charter of the Party does not conform to the provisions of the Election Act;
  - 9.2.2 Name or symbol of the Party identifies with a community, region or religion;

༩.༢.༣ ཚོགས་པ་དེ་ ཚོང་འབྲེལ་ལུ་གཙོ་བོར་བཏོན་མི།

༩.༢.༤ ཚོགས་པ་དེ་ དྲག་དམག་ ཡང་ན་ ཞི་དམག་གི་གཞི་བཀོད་ཅན་ཡིན་པ།

༩.༢.༥ ཚོགས་པ་འི་མིང་གསལ་དང་ངོ་རྒྱགས་དེ་ ལྷན་ཚོགས་དེ་ནང་ཐོ་བཀོད་གྲུབ་  
པ་འི་སྤྱད་དོན་ཚོགས་པ་གཞན་གྱི་མིང་གསལ་དང་ངོ་རྒྱགས་ཡིན་པ་ ཡང་ན་  
ཆ་འབྲེལ་པ་ཡང་ན་

༩.༢.༦ ཚོགས་པ་དེ་ འབྲུག་གི་བཅག་འཐུའི་ངོ་རྒྱགས་བཅའ་ཡིག་༢༠༡༢ དང་  
འབྲེལ་ཏེ་མེད་པ།

༩.༣ ཐོ་བཀོད་ཀྱི་ཞུ་བ་ལུ་ ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་ ཁས་ལེན་མ་འབད་བའི་གནད་དོན་ཐད་ གྱུ་  
མཚན་ལྷན་པ་འི་གསལ་ཞུའི་གོ་སྐབས་བྱིན་པ་འི་ཤུལ་ལས་ ཞུ་ཡིག་ལུ་མི་ཚོགས་པ་  
ལུ་ གོ་ས་ཆེད་བྱིན་དགོ།

## ༡༠. སྤྱད་དོན་ཚོགས་པ་འི་འགན་འཁུལ།

༡༠.༡ སྤྱད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་གིས་ ལྷན་ཚོགས་ལུ་ ཚོགས་པ་འི་ཡིག་ཚང་ལྟེ་བ་དང་ ཡིག་  
ཚང་འཆང་མི་ཚུ་ དེ་ལས་ཁ་བྱང་ ཡང་ན་ འབྲེལ་ཡོད་གནས་ཚུལ་གཞན་གང་རུང་ཅིག་  
གི་བསྐྱར་བཅོས་ཚུ་ དུས་ཚོད་མ་འགྲངས་པར་ཞུ་བ་ལུ་དགོ།

༡༠.༢ ཐོ་བཀོད་གྲུབ་པ་འི་སྤྱད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་གིས་ ཚོགས་པ་འི་མིང་བསྐྱར་བཅོས་འབད་  
དགོ་པ་འི་སྐྱོར་ སྤྱད་དོན་ཚོགས་པ་འི་འབྲི་ཤོག་ཨང་༢༡་པ་འི་ཐོག་ ཞུ་ཡིག་ནང་མིང་  
ལོགས་སུ་བཀོད་ཐོག་ ཡང་ན་ ཚོགས་པ་འི་སྤྱི་ག་ཡིག་གི་དགོངས་དོན་བསྐྱར་བཅོས་  
འབད་དགོ་པ་སྐྱོར་ སྤྱད་དོན་ཚོགས་པ་འི་འབྲི་ཤོག་ཨང་༢ ཁ་པ་འི་ཐོག་ཞུ་ཡིག་ལུ་  
དགོ།

9.2.3 Party is a business concern;

9.2.4 Party has a military or para-military structure;

9.2.5 Name or symbol of the Party is the name or symbol, or resembles the name or symbol of another Political Party which is already registered with the Commission; or

9.2.6 Party does not conform to the *Election Symbols Rules of the Kingdom of Bhutan, 2012*.

9.3 The Commission shall, in the case of refusal of an application for registration, communicate its decision to the applicant Party after giving it a reasonable opportunity to be heard.

## **10. Obligation of Political Parties**

10.1 A Political Party shall communicate to the Commission any change in its head office, office-bearers, address, or change in any other relevant information without delay.

10.2 A registered Political Party shall make an application to the Commission in the Political Party Form No.2A for changing the name of the Party to a name specified in the application or Political Party Form No. 2B for changing any provision in its Charter.

༡༠.༣ ཐོ་བཀོད་གྲུབ་པའི་སྤྲོད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་གིས་ ལྷན་ཚོགས་ལུ་ གཞན་ཁ་གསལ་  
བཀོད་དགོས་ཚུ་ཡང་ ཚོགས་པའི་འཐུས་མི་གི་མིང་ཐོ་ སྤྲོད་དོན་གྱི་གཞི་རྩ་ཚུ་གི་གཞི་  
རྟེན་ སྤྲོད་ཐུག་ཚུ་དང་དམིགས་དོན་ དེ་ལས་དམིགས་ཡུལ་ཚུ་ འཕྲོ་མ་ཐུང་ནི་ ཡང་ན་  
འཕྲོད་མ་ཐུང་ལུ་དམིགས་པའི་སྐོར་ཕུལ་དགོ།

༡༠.༤ སྤྲོད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་གིས་ འབྲུག་གི་མི་དམངས་བཅག་འཐུའི་མ་དདུལ་བཅའ་  
ཁྲིམས་ནང་ ཆེད་དུ་བཀོད་པ་ལྟར་ ལྷན་ཚོགས་ལུ་ ལོ་བསྟར་རྩི་ཁའི་ཕྱོགས་བསྟུས་གྱི་  
རྩིས་འབུལ་སྒྲུབ་ཞུ་དེ་ རྒྱལ་གཞུང་རྩིས་ཞིབ་དབང་འཛིན་གྱིས་ སྤྲོད་དོན་ཚོགས་པའི་  
རྩིས་ཞིབ་འབད་ཡོད་མི་དང་སྒྲུགས་ ཕུལ་དགོ་པའི་ནང་ཆུད་དགོས་ཚུ་ཡང་།

༡༠.༤.༡ ལོ་བསྟར་གྱི་འོང་འབབ་དང་ཟད་རྩིས།

༡༠.༤.༢ ཚོགས་པའི་མ་དདུལ་འབྱུང་ས།

༡༠.༤.༣ གཞིས་གནས་དང་བྱ་ལོན།

༡༠.༤.༤ བཅག་འཐུའི་ཤུལ་གྱི་ བསྐུལ་བསྐྱགས་རྩིས་ཁ།

༡༠.༥ སྤྲོད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་གིས་ རྩིས་ཁའི་དདུལ་འབྲེལ་དང་ རྩིས་དེབ་རྒྱུན་སྐྱོང་ཚུ་ སྤྱིར་  
བཏང་གིས་ཆ་འཛིན་རུང་བའི་ རྩིས་ཁའི་གཞི་རྩ་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ཡོད་པ་དགོ།

༡༠.༦ ལོ་བསྟར་གྱི་འཆར་གཞི་དང་ཐབས་ལམ་ཚུ་ སྤྲོད་དོན་ཚོགས་པའི་སྤྲིགས་ཡིག་ནང་  
བཀོད་ཡོད་པ་དགོས་དང་ ཀྱན་སྦྱོར་ནམ་གཞག་འདི་ འབྲུག་གི་བཅག་འཐུའི་བཅའ་  
ཁྲིམས་ ༢༠༠༤ ཅན་མའི་ནང་བཀོད་ཡོད་མི་ལྟར་དུ་འོང་དགོ།

༡༠.༧ ཐོ་བཀོད་གྲུབ་པའི་སྤྲོད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་གིས་ བཅག་འཐུའི་དུན་ཡུན་མིན་པའི་སྐབས་  
སྤྲོད་དོན་དང་འབྲེལ་བའི་ལས་དོན་ དཔེ་འབད་ནི་ རྫོང་ཁག་/འདེམས་ཁོངས་ཚུ་ནང་  
གོས་བསྟུན་ཞལ་འཛེམས་ ཡང་ན་ ཞིབ་འཚོལ་འགོ་འབྲེན་འཐབ་ནི་ ཡང་ན་ སྤྲོད་དོན་  
ཚོགས་པའི་འབྲེལ་ཡོད་ འགོ་འབྲེན་པ་/རྒྱབ་སྐྱོར་པ་/ལས་བྱེད་པ་དང་གཅིག་ཁར་ ཞལ་  
འཛེམས་ཚུ་འགོ་འབྲེན་འཐབ་ནི་ལུ་ དམིགས་བསལ་གྱི་གནང་བ་ལེན་མི་དགོ།

- 10.3 A registered Political Party shall submit to the Commission other particulars, such as, the name list of its members, political principles on which it is based, the policies, aims and objectives it pursues or seeks to pursue.
- 10.4 A Political Party shall, in such form as prescribed under the Public Election Fund Act of the Kingdom of Bhutan, submit to the Commission a consolidated statement of annual accounts of the Political Party audited by the Royal Audit Authority containing:
- 10.4.1 Annual income and expenses;
  - 10.4.2 Sources of its funds;
  - 10.4.3 Assets and liabilities; and
  - 10.4.4 Campaign accounts after an election.
- 10.5 A Political Party shall administer its finances and maintain the Books of Accounts in line with the Generally Accepted Accounting Principles (GAAP).
- 10.6 Annual work-plans and strategies must conform to the frame work of Party Charters, and the Code of Conduct prescribed in the Election Act of the Kingdom of Bhutan, 2008.
- 10.7 A registered Political Party need not obtain specific approval to under-take political activities, such as holding consultative meetings or research in the Dzongkhags/Demkhongs or meetings with the respective Party Godenpas/Jabchorpas/Leyjepas during the non-election period.

ཨིན་རུང་ དེ་ལུགས་ཀྱི་ཞལ་འཛོམས་འགོ་འདེན་འཐབ་ནི་ལུ་ འབྲེལ་ཡོད་ཚུང་ཁག་  
/བྱང་ཁག་ དེ་ལས་ སྤྱིག་དང་ཁྲིམས་ཀྱི་དབང་འཛིན་ཚུ་ལུ་ བཅད་དོན་འབད་ནི་གི་ལམ་  
ལུགས་ཚུ་ལུ་གནས་དགོ།

༡༠.༤ འབྲུག་གི་དམངས་གཙོའི་གོས་བསྟན་འོག་གི་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་ལས་དོན་ཚུ་ འདི་  
གི་སྤྱིགས་ཡིག་ནང་བཀོད་དེ་ཡོད་མི་ལུ་གནས་དགོ།

༡༠.༥ ལེན་ཚོག་པའི་འཐོན་ཁུངས་ལས་མ་ཕྱིས་བའི་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཚུ་ལུ་ རྒྱབ་སྐྱོར་  
འབད་ནི་འདི་ འབྲུག་གི་ཐོ་བཀོད་གྲུབ་པའི་སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་གཙུག་ཕྱི་རྒྱ་སྐྱེད་དང་  
ལྷོགས་གྲུབ་ཡར་བསང་གི་དོན་ལུ་ འབྲུས་མི་མིན་པའི་ངོ་བོ་ དེ་ལས་མི་ངོམ་ཚུ་ལས་  
བདག་སྐྱོང་དང་འཛིན་སྐྱོང་གི་རྒྱབ་སྐྱོར་དང་གོ་གསལ་ལམ་གྱི་ལམ་སྟོན་སྤྱིགས་ཡིག་  
༢༠༡༥ ཅན་མ་དང་འཁྲིལ་ཏེ་འབད་དགོ།

However, basic formalities must be followed in informing the respective Dzongkhags/Dungkhags and Law and Order Authorities, on any such meetings to be convened.

10.8 Activities of the Political Parties under the BDD must conform to the framework of its Charter.

10.9 Support to the Political Parties other than from permissible sources shall be regulated as per the “Guidelines for Administration and Management of Support and Assistance from Non-member Entities and Persons for Institutional Strengthening and Capacity Building of Registered Political Parties in the Kingdom of Bhutan, 2014”.

## ཙ་དོན་ ༥ པ།

### ༡. སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་ཀུན་སྦྱོང་།

༡.༡ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་ ཡང་ན་ འདེམས་ངོ་ཚུ་ དེ་ལས་ རྒྱབ་སྐྱོར་པ་ཚུ་གིས་  
བཅག་འཐུའི་བཅའ་ཁྲིམས་དང་ བཅའ་ཡིག་འདི་ནང་བཀོད་ཡོད་པའི་ ཀུན་སྦྱོང་  
རྣམ་གཞག་ཚུ་དང་འཁྲིལ་དགོ།

༡.༢ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་ ཡང་ན་ འདེམས་ངོ་ དེ་ལས་རྒྱབ་སྐྱོར་པ་ཚུ་གིས་འབད་མ་  
ཚོགས་ཚུ་ཡང་།

༡.༢.༡ འབྲུག་གི་རྩ་ཁྲིམས་ཆེན་མོའི་ནང་གི་གཞི་རྩའི་གནད་དོན་ཚུ་ལུ་ གཞོད་  
སྲིད་པའི་བསམ་འཆར་གང་རུང་བྱབ་སྒྲེལ་འབད་ནི་ ཡང་ན་ རྣམ་གཞག་  
གང་རུང་ཐོག་བྱ་སྦྱོང་འཐབ་ནི།

༡.༢.༢ རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་རང་དབང་བཅོན་ཐབས་ ཡང་ན་ རྒྱལ་ཡོངས་གཅིག་སྒྲིལ་གྱི་  
གཞི་རྩ་ལུ་གཞོད་ནི།

༡.༢.༣ མི་དམངས་སྒྲིག་མཐུན་ ཡང་ན་ མི་དམངས་ཀྱི་གཤམ་ལུགས་བཟང་པོའི་  
གཞི་རྩེན་ལུ་ གཞོད་ནི་དང་ ཁྲིམས་འགལ་གྱི་ལྷ་རིགས་གང་རུང་ཅིག་ནང་  
གྲལ་གཏོགས་འབད་ནི།

༡.༢.༤ ཆོས་ལུགས་ཀྱི་དབྱེ་བ་ཕྱེད་ནི་ ཡང་ན་ ལུང་ཕྱོགས་ལུ་འབྲུག་རྩྱུང་ལང་  
བཅུག་ནི།

༡.༢.༥ ལུང་ཕྱོགས་ ཆོས་ལུགས་ ཁ་སྐད་མ་འདྲཱ་ཡོད་པའི་མི་སྡེ་ཚུ་གི་བར་ན་ནང་  
འབྲུགས་དང་ ཞེ་སྤང་ལང་བཅུག་ནི་ལས་དོན་ཚུ་ནང་གྲལ་གཏོགས་འབད་ནི།



## ARTICLE V

### 11. Conduct of Political Parties

11.1 A Political Party, Candidates and supporters shall follow the Code of Conduct as laid down under Election Act and these Rules.

11.2 A Political Party, Candidates and supporters shall not:

11.2.1 Propagate any opinion, or act in a manner prejudicial to the principles enshrined in the Constitution of the Kingdom of Bhutan;

11.2.2 Undermine the sovereignty or integrity of the nation;

11.2.3 Undermine public order or public morality or indulge in any criminal activity;

11.2.4 Promote sectarian or regional discord;

11.2.5 Indulge in any activity, which may create ill-will, differences or cause tension between different communities, religious or linguistic groups;

༡༧.༢.༦ རང་སོའི་རྒྱལ་སྐྱོར་འབད་མི་ཚུ་ལུ་ མི་དམངས་དང་ སྐར་སྤེ་གི་རང་དབང་  
ཨིན་མི་རྒྱུ་ཆས་ཚུ་གུར་ དར་འཕྱར་ནི་ གཞུགས་པར་སྟོན་ནི་ རས་བྱང་  
དཔྱད་ནི་ བཅོམ་འཐུའི་པར་རིགས་འབྱར་ནི་ གསལ་བསྐྱགས་འབྱར་ནི་ཚུ་  
ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་གནང་བ་དང་ཚོམ་དག་ལས་ཡིག་ཐོག་གི་གནང་བ་མེད་པར་  
ལག་ལེན་འཐབ་ནི་གི་གནང་བ་སྟོན་ནི་དང་

༡༧.༢.༧ རང་སོའི་འབྲུག་མི་ཚུ་ ཡང་ན་ གཞན་མི་ངོ་ཚུ་ལུ་ དྲག་དམག་དང་ ཡང་ན་  
ཞི་བའི་དམག་སྟོང་གི་སྟོང་བཟར་གང་ཅུང་བྱིན་ནི།

༡༧.༣ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་ ཡང་ན་ འདེམས་ངོ་གིས་ འཛེམས་འདུ་འགོ་འདྲན་འཐབ་  
ནི་ལུ་ འཛེམས་འདུ་འཚོགས་ནི་གི་ས་གནས་དང་དུས་ཚོད་ བསྐྱལ་བསྐྱགས་ཀྱི་  
འཕྲུལ་གུ་ འོས་ལྷན་གྱི་དབང་འཛིན་པ་ལས་ སྤྱ་གོང་ལས་གནང་བ་ལེན་དགོས་  
དང་ ཁོང་རའི་འབྲུག་མི་དང་ རྒྱལ་སྐྱོར་འབད་མི་ཚུ་ལུ་ སྲིད་དོན་དང་འབྲེལ་བའི་  
འཛེམས་འདུ་ ཡང་ན་ སྲིད་དོན་གྱི་བྱ་སྤྲེའི་ནང་ གཞོན་ཉེན་གྱི་གཞི་ལུ་ལག་ལེན་  
འཐབ་པའི་གོ་མཚོན་ཚུ་འབག་འོང་ནི་མེད་པ་དང་ ལམ་འགྲུལ་གྱི་བཀག་དམ་ ཡང་  
ན་ བར་ཆད་ཚུ་མེད་པ་ངེས་བདེན་བཟོ་དགོས་ དེ་ལས་མི་དམངས་ལུ་བྱ་སྤྲེལ་མ་  
བདེ་བའི་རྒྱ་རྒྱུ་ཚུ་མེད་པ་བཟོ་དགོས་འི་ཁ་བཏོད་བྱིན་དགོ།

༡༧.༤ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ ཡང་ན་ འདེམས་ངོ་ཅིག་གིས་ རྫོང་ཁག་ཅིག་ནང་ རོ་སྟོན་ལས་  
ངེས་ ཡང་ན་ གཞི་བཅུགས་ཀྱི་ལས་དོན་འགོ་འདྲན་འཐབ་ནི་ཚུ་ རོ་སྟོན་ཡིག་ཆ་  
བཅུགས་ཐོག་ འགོ་འགྲུལ་ལས་འཆར་ཚུ་གི་གནང་བ་ལེན་ནི་ལུ་ འབྲེལ་ཡོད་ས་  
གནས་གཞུང་གི་འགོ་འཛིན་དང་མཇལ་ཕྱད་ཐོག་འབད་དགོ།

༡༧.༥ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ ཚོགས་པའི་འདེམས་ངོ་ཚུ་ རོ་ཆབ་ཚུ་ ཡང་ན་ ལས་བྱེད་པ་ཚུ་  
གིས་ ཚོགས་པ་དང་འདེམས་ངོ་གཞན་གྱིས་ འཛེམས་འདུ་འགོ་འདྲན་འཐབ་ཡོད་  
མི་ལུ་ བར་དྲོགས་ ཡང་ན་ བར་ཆད་ཚུ་རྒྱལ་མི་ཚོགས།

11.2.6 Permit their supporters to make use of any public property or private property, without the approval of the Commission and owner's written permission, for purposes of erecting flag-staffs, cut-outs, suspending banners, pasting election posters and notices; and

11.2.7 Impart any military or para-military training to its members or any other persons.

11.3 A Political Party or Candidate organizing a meeting shall give advance intimation and receive approval from the appropriate authorities of the venue and time of the proposed meeting and their campaign schedule and instruct their members and supporters that no dangerous article that can be used to cause injury be brought to a political meeting or any other political function and take steps to ensure that there is no blockage or hindrance to traffic and no cause is given for any other public inconvenience.

11.4 A Political Party or Candidate undertaking introductory or party formation activities in a Dzongkhag should make a courtesy call on the respective head of the Local Government to present the letter of introduction and get the approval of the schedule for visit.

11.5 A Political Party, its Candidates, representatives or workers shall not obstruct or break up meetings organized by other parties and Candidates.

- ༡༧.༦ གློན་པོ་ཅིས་ཏེ་ སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་འཕུས་མི་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གི་འཕུས་མི་ཚུ་  
གིས་གཞུང་དོན་དང་འབྲེལ་བའི་འགྲོ་འགྲུལ་དང་ བཅག་འཕུའི་གྲུལ་གཏོགས་དང་  
འབྲེལ་བའི་ལུ་གཉིས་པོ་དེ་ ཟུང་འབྲེལ་ཐོག་ལུ་འབད་མ་ཚོགས་མ་ཚད་ གཞུང་གི་  
མཐུན་ཁུར་དང་མི་སྟོབས་ ཡང་ན་ གཞུང་གི་འགྲུལ་འཁོར་ཚུ་ བཅག་འཕུའི་གྲུལ་  
གཏོགས་དང་འབྲེལ་བའི་བཅའ་སྤྱིལ་སྐབས་ ཚོགས་པ་ ཡང་ན་ འདེམས་རེ་ཚུ་གི་  
རང་དོན་འགྲུབ་ཐབས་ལུ་ ཉེར་སྤྱོད་འཐབ་མི་ཚོགས།
- ༡༧.༧ གལ་སྲིད་ འཛེམས་འདུ་དེ་ལུ་ བར་དྲོགས་ ཡང་ན་ བར་ཆད་ཚུ་འབྱུང་པ་ཅིན་ སྲིད་  
དོན་ཚོགས་པ་ ཡང་ན་ འདེམས་རེ་ཚུ་དང་རྒྱབ་སྐྱོར་པ་ཚུ་གིས་དེ་ལུ་ཁོང་རགས་  
གཤོང་ལེན་མ་འབད་བར་ བར་ཆད་བརྒྱབ་མི་ མི་རེ་ཚུ་དང་ ཡང་ན་ ཚོགས་པ་དེ་ལུ་  
གནད་དོན་དེ་གི་དང་ལེན་འབད་མི་ ཁྲིམས་སྲུང་འགག་པའི་རྒྱབ་སྐྱོར་ལེན་དགོ།
- ༡༧.༨ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ ཚོགས་པའི་འདེམས་རེ་ཚུ་ རོ་ཆབ་ཚུ་ ཡང་ན་ ལས་བྱེད་པ་  
ཚུ་གིས་བཅག་འཕུའི་དུས་ཚོད་སྐབས་ ལྷན་ཚོགས་ལས་གནང་བ་མེད་པར་ མི་  
དམངས་ཀྱི་རྒྱ་དངོས་ཚུ་ལག་ལེན་འཐབ་མི་ཚོགས།
- ༡༧.༩ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་ ཡང་ན་ འདེམས་རེ་ཚུ་དང་རྒྱབ་སྐྱོར་པ་ཚུ་གིས་ བཅག་  
འཕུའི་བསྐྱུལ་བསྐྱགས་དོན་ལུ་ པར་རིགས་ཚུ་ ཡང་ན་ རྒྱ་ཚད་གང་རུང་གི་རས་  
འབྲར་ཚུ་ བཅག་འཕུའི་བདེ་བྱུང་ ཡང་ན་ ལྷན་ཚོགས་ལས་ ཆེད་དམིགས་བཀོད་པ་  
ཡང་ན་ གནད་བཟོད་མི་དེ་ཚུ་ལས་ལྷག་འབྲར་མི་ཚོགས།
- ༡༧.༡༠ ལྷན་ཚོགས་ལས་རོས་ལེན་ཡོད་པའི་ ས་གནས་ཚུ་ནང་མ་གཏོགས་ སྲིད་དོན་  
ཚོགས་པ་ཅིག་ཡང་ན་ འདེམས་རེ་ཚུ་དང་རྒྱབ་སྐྱོར་པ་ཚུ་གིས་ མི་དམངས་ཀྱི་  
བདག་དབང་དང་ ཡང་ན་ མི་དམངས་ཀྱི་ས་གནས་གང་རུང་ནང་ ཚོགས་པའི་དར་  
འཕུར་ནི་ ཡང་ན་ འབྲར་ནི་ཚུ་མི་ཚོགས།

- 11.6 No elected representative in Parliament, including Ministers, or Members of Local Government shall combine his/her official visit with electioneering work or make use of official machinery or personnel during the electioneering work or use any government transport, for the furtherance of the interest of any party or Candidate at an election.
- 11.7 A Political Party, Candidates and supporters shall, in the event of any disturbances and obstruction during such meetings, seek the assistance of the police for taking action against the persons or bodies responsible for disturbances, instead of taking the matters into their own hands.
- 11.8 A Political Party, Candidate, representative or worker shall not use public properties during the Election Period without prior approval of the Commission.
- 11.9 A Political Party, Candidate and supporter shall not affix posters or banners of any size as a part of election campaign, other than on the Election Advertising Boards or as may be specified and allowed by the Commission.
- 11.10 A Political Party, Candidates and supporters shall not hoist or fix party flags on any public property or at any public place, except in places so designated by the Commission.

- ༡༧.༡༡ བསྐྱལ་བསྐྱགས་སྐབས་འབྱར་ཡོད་པའི་བསྐྱལ་བསྐྱགས་ཀྱི་མཁོ་ཆས་ཆ་མཉམ་  
ལོག་སྟོག་ནི་དང་ཚུལ་མཐུན་བསྟུ་ནི་གི་ལཱ་འགན་འདི་ འབྲེལ་ཡོད་སྲིད་དོན་ཚོགས་  
པ་དང་འདེམས་འཛུགས་ལོག་གོ།
- ༡༧.༡༢ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་ ཡང་ན་ འདེམས་འཛུགས་དང་རྒྱབ་སྐྱོར་པ་ཚུ་གིས་ བཅག་  
འཐུའི་གནས་སྐབས་དེ་ མི་དམངས་ཀྱིས་ཉེར་སྟོན་འཐབ་སའི་འགྲུལ་ལམ་ ཡང་ན་ ས་  
གནས་གང་རུང་ཅིག་གི་ནང་ལུ་བཅགས་མི་ཚོག་གོ།
- ༡༧.༡༣ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་ ཡང་ན་ འདེམས་འཛུགས་དང་རྒྱབ་སྐྱོར་པ་ཚུ་གིས་ ཁོང་འདི་  
བཅག་འཐུའི་བསྐྱལ་བསྐྱགས་ཞལ་འཛོམས་སྐབས་ ལྷན་ཚོགས་ལས་ ལོགས་སུ་  
བཀོད་ཡོད་པའི་ ཚུ་ཚོ་དང་ ས་གནས་རྒྱུ་ཅིག་ནང་ སྐྱེད་ཤང་ཚུ་ཉེར་སྟོན་འཐབ་ཆོག་གོ།
- ༡༧.༡༤ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་ཡང་ན་ འདེམས་འཛུགས་དང་རྒྱབ་སྐྱོར་པ་ཚུ་གིས་ འབྲེལ་  
ཡོད་ཚུང་ལག་གི་ཁྲིམས་སྲུང་འགག་པའི་ཆ་འོག་མཁུ་བདག་ལས་ གནད་དོན་དང་  
འབྲེལ་འདྲིམ་འཛོམས་སྐབས་འདི་ ས་གནས་དང་འགྲུལ་ལམ་ཚུ་ནང་རྒྱུ་ཅིག་ དེ་  
ལུགས་ཀྱི་རུ་སྒྲིག་འགོ་འདྲེན་འཐབ་ཆོག་གོ།
- ༡༧.༡༥ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་ ཡང་ན་ འདེམས་འཛུགས་དང་རྒྱབ་སྐྱོར་པ་ཚུ་གིས་ ཚོགས་  
པའི་ལས་རྟགས་ རོར་གས་ པར་རིགས་ ཡང་ན་ དར་ཚུ་ ལྷན་ཚོགས་ལས་གནང་  
བ་སྟོན་ཡོད་པའི་འགྲུལ་འཁོར་རྒྱུ་ཅིག་གུར་ གསལ་སྟོན་འབད་ཡོད་པ་འདི་  
བདེན་བཟོ་དགོ།
- ༡༧.༡༦ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་ ཡང་ན་ འདེམས་འཛུགས་ འབྲེལ་ཡོད་འདེམས་ཁོངས་  
འདི་གི་ཕྱི་ཁར་ལས་ བསྐྱལ་བསྐྱགས་དོན་ལུ་འོང་མི་ཚུ་ བསྐྱལ་བསྐྱགས་དུས་ལུན་  
མཐུག་བསྟུ་བའི་དུས་ཚོད་ལས་ འདེམས་ཁོངས་འདི་ནང་ སྟོན་ནི་མེད་པ་འདི་བདེན་  
བཟོ་དགོ།

- 11.11 The respective Political Party and Candidate shall be responsible for the removal and proper disposal of all campaign materials put up during the campaign period.
- 11.12 A Political Party, Candidates and supporters shall not set up an election camp on any road or place meant for the use of the public.
- 11.13 A Political Party, Candidates and supporters may use loud speakers for its election campaign only at the time of election meetings during the hours and places specified by the Commission.
- 11.14 A Political Party, Candidates and supporters shall be allowed to take out a procession only at places and routes designated for the purpose by the Superintendent of Police of the concerned Dzongkhag.
- 11.15 A Political Party, Candidates and supporters shall ensure that only vehicles authorised by the Commission display party logos, symbols, posters or flags.
- 11.16 A Political Party and Candidate shall ensure that no outside campaigners are in a constituency, after the deadline marking the end of the campaign period.

- ༡༡.༡༧ ཚོགས་རྒྱལ་ཁོངས་ནང་ བཅག་འཕྱུའི་འགན་ཁུར་དོན་ལས་ ལྷན་ཚོགས་ལས་  
གནང་བ་བྱབ་ཡོད་མི་ཚུ་མ་གཏོགས་ སྤྱི་དོན་ཚོགས་པའི་ལས་བྱེད་པ་ ཡང་ན་  
དེའི་ངོ་ཚབ་ཚུ་ག་ཡང་འཇུལ་མི་ཚོགས།
- ༡༡.༡༩ སྤྱི་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་དང་ འདེམས་ངོ་ཚུ་གིས་ རྒྱལ་སྤྱི་གི་གནད་དོན་ལུ་ དོན་  
མེད་ཀྱི་བསམ་འཆར་བཏོད་དེ་ ཕྱི་ལོ་རྒྱལ་ཁབ་གཞན་དང་ རྒྱལ་གཞུང་གི་མཐུན་  
འབྲེལ་མེད་པ་གཏང་ནི་ལས་འཛུལ་དགོ།
- ༡༡.༡༩ སྤྱི་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་ ཡང་ན་ འདེམས་ངོ་ཚུ་དང་རྒྱབ་སྐྱོར་པ་ཚུ་གིས་ ཚོགས་པ་  
གཞན་དང་ དེའི་འགོ་ཁྲིད་པ་ཚུ་ དེ་ལས་འདེམས་ངོ་ཚུ་ལུ་ མི་དམངས་ལས་རིམ་ཚུ་  
ལུ་འབྲེལ་གཏོགས་མེད་པའི་གནད་དོན་སྐོར་ སྐོན་བརྗོད་འབད་ནི་དེ་སྤྱད་དགོ།
- ༡༡.༢༠ སྤྱི་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་ ཡང་ན་ འདེམས་ངོ་ཚུ་དང་རྒྱབ་སྐྱོར་པ་ཚུ་གིས་ བན་  
ཐོགས་ཀྱི་སྐོན་བརྗོད་ ཡང་ན་ བསམ་འཆར་ཚུ་ ཚོགས་པ་གཞན་གྱི་སྤྱི་བྱུས་དང་  
ལས་རིམ་ཚུ་གི་སྐོར་ལས་རྒྱུམ་ཅིག་བཏོད་ཚེགས།
- ༡༡.༢༡ སྤྱི་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་ ཡང་ན་ འདེམས་ངོ་ཚུ་དང་རྒྱབ་སྐྱོར་པ་ཚུ་གིས་ ཉེར་སྤྱོད་  
འཐབ་པའི་གསལ་བཤད་དང་བརྗོད་ཚིག་ཚུ་ གཟབ་གཟབ་དང་ བཟང་པོའི་སྤྱོད་པ་  
དེ་ལས་སྤྱི་ག་མཐུན་གྱི་གཞི་རྒྱུ་གཞིར་བཞག་ཡོད་པ་དེས་བདེན་བཟོ་དགོ།
- ༡༡.༢༢ སྤྱི་དོན་ཚོགས་པ་ འདེམས་ངོ་ཚུ་དང་ལས་བྱེད་པ་ཚུ་གིས་ མ་བདེན་པ་དང་ གཞི་  
སེམས་ཅན་གྱི་གནས་ཚུལ་ཚུ་ ཆེད་མངགས་འབད་ ཁྱབ་སྤྱོད་འབད་ནི་ལས་  
འཛུལ་དགོ།
- ༡༡.༢༣ སྤྱི་དོན་ཚོགས་པ་ འདེམས་ངོ་ དེ་ལས་རྒྱབ་སྐྱོར་པ་ཚུ་གིས་ འབྲུག་གི་བཅག་འཕྱུ་  
ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་ མི་སྡེའི་བརྒྱུད་བཅའ་ཡིག་དང་སྤྱི་གསལ་གཞི་ ༢༠༡༥ ཅན་མ་  
ནང་བཏོད་པའི་ དགོས་མཁོ་ཚུ་དང་འབྲེལ་ཡོད་པ་ དེས་བདེན་བཟོ་དགོ།



- 11.17 No worker of a Political Party or its representatives, other than those authorized by the Commission on election duty, shall enter the polling stations.
- 11.18 A Political Party and Candidates shall refrain from making insensitive comments on international issues that may embitter the Royal Government's relations with other countries.
- 11.19 A Political Party, Candidates and supporters shall avoid criticism of other political parties, their leaders and Candidates having no bearing on their public activities.
- 11.20 A Political Party, Candidates and supporters shall confine its constructive criticism or comments to policies and programmes of other parties.
- 11.21 A Political Party, Candidates and supporters shall ensure that the speeches and slogans used by it are dignified and based on principles of decency and decorum.
- 11.22 A Political Party, Candidates and workers shall refrain from deliberate dissemination of false and malicious information.
- 11.23 A Political Party, Candidates and supporters shall ensure that any Political Advertising through Social Media conforms to the requirements as provided in the ECB Social Media Rules and Regulations, 2015.

- ༡༧.༢༥ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་ ཡང་ན་ འདེམས་ངོ་རྒྱུ་སྐྱོར་པ་ཚུ་གིས་ གཞན་སྲིད་  
དོན་ཚོགས་པ་དང་ དེའི་འགོ་ཁྲིད་པ་ཚུ་གི་མིང་གཏམ་གྱི་དམའ་འབབས་ལུ་དམིགས་  
ཏེ་ ཡིག་ཆས་དང་མིང་རྟགས་རྩོམ་བཟོ་བ་ ཡང་ན་ མ་བདེན་པའི་གནས་ཚུལ་བྱིན་ནི་  
ཡང་ན་ ཚོགས་རྒྱུ་བ་རྫོང་ནི་ཚུ་གི་དབང་ལུ་ཐལ་ནི་དང་ ལག་ལེན་འཐབ་མི་ཚོགས།
- ༡༧.༢༥ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་ འདེམས་ངོ་དང་དེའི་ལས་བྱེད་པ་ཚུ་གིས་ ཚོགས་རྒྱན་སྦྱར་  
མི་ཚུ་ལུ་ ཚོགས་རྒྱན་འདི་ ཞི་བདེ་ཐོག་ རང་མོས་དང་རྣམ་དག་ངེས་བདེན་ཡོད་པ་  
བཟོ་ཐབས་ལུ་ བཅག་འཕྲུལ་འགན་ཁུར་ཡོད་མི་འགོ་དཔོན་ཚུ་ལུ་ མཉམ་འབྲེལ་  
འབད་དགོ།
- ༡༧.༢༦ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་ ཡང་ན་ འདེམས་ངོ་དང་ དེའི་ལས་བྱེད་པ་ཚུ་གིས་ ཚོགས་  
རྒྱན་སྦྱར་མི་ཚུ་ལུ་ རྒྱུད་བསྐྱུལ་འབད་ནི་དོན་ལས་ ཡང་ན་ གཞན་འདེམས་ངོ་ལུ་  
འདེམས་ངོ་འབད་བཅུག་ནི་ ཡང་ན་ འབད་མ་བཅུག་ནི་དོན་ལུ་ ཡང་ན་ འདེམས་ངོ་  
ལས་བྱིར་འཐོན་བཅུག་ནི་ ཡང་ན་ བྱིར་འཐོན་མ་འབད་བཟེར་བའི་དོན་ལུ་ གསལ་རས་  
བྱིན་ནི་ཚུ་མི་ཚོགས།
- ༡༧.༢༧ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ ཡང་ན་ འདེམས་ངོ་ དེ་ལས་ རྒྱབ་སྐྱོར་པ་ཚུ་གིས་ བཅག་འཕྲུ་  
ཅིག་གི་ཚོགས་རྒྱན་བསྐྱར་ནི་ལུ་ ཚོགས་རྒྱན་སྦྱར་མི་ཚུ་ལུ་ ཚོགས་རྒྱན་བསྐྱར་  
དགོཔ་ ཡང་ན་ ཚོགས་རྒྱན་མ་བསྐྱར་བར་བཞག་དགོ་པའི་སྐྱོར་ ཐད་ཀར་ ཡང་ན་  
ཐད་ཀར་མིན་པའི་ ཚུལ་མིན་གྱི་བརྒྱུད་བསྐྱུལ་ འདྲི་ག་འཛིགས་སྟོན་ནི་ འཛིགས་  
བསྐྱུལ་འབད་ནི་ཚུ་ལས་འཛུམ་དགོ།
- ༡༧.༢༨ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ ཡང་ན་ འདེམས་ངོ་ དེ་ལས་ རྒྱབ་སྐྱོར་པ་ཚུ་གིས་ མི་ངོ་ག་ལུ་  
ཡང་ སྲིད་དོན་དང་འབྲེལ་བའི་ཞལ་འཛུམས་ནང་བཅའ་མར་གཏོགས་དགོཔ་ ཡང་  
ན་ ཚོགས་པ་གཞན་གྱི་ཞལ་འཛུམས་ནང་ བཅའ་མར་གཏོགས་མ་བཅུག་པའི་  
དབང་བཙོང་འབད་མི་ཚོགས།

- 11.24 A Political Party, Candidates and supporters shall not indulge and resort to forgery or disinformation or use of abusive language with an objective to defame other political parties and their leaders.
- 11.25 A Political Party, Candidates and their workers shall extend co-operation to the officers on election duty in order to ensure peaceful, free and fair polling.
- 11.26 A Political Party, Candidate and their workers shall not indulge in offering gifts to induce any voter or another Candidate to stand or not to stand as a Candidate or to withdraw or not to withdraw his/her candidature.
- 11.27 A Political Party or Candidate and supporters shall refrain from exerting undue influence, intimidating or threatening directly or indirectly a voter to vote or refrain from voting at an election.
- 11.28 A Political Party or Candidate and supporters shall not force any person to attend or refrain from attendance of a political meeting of other parties.

- ༡༧.༢༩ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ ཡང་ན་ འདམས་པ་ དེ་ལས་ རྒྱལ་སྐྱོར་པ་ཚུ་གིས་ ཚོགས་རྒྱལ་སྐྱོར་  
མི་ཅིག་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་འི་འཕུས་མི་ཅིག་སྤེལ་ ཨྱ་བཙུགས་ འཛིགས་བསྐྱལ་ འདྲིག་  
འཛིགས་ ཡང་ན་ མགུ་སྐྱོར་ཐོག་ལས་བཙུགས་མི་ཚོགས།
- ༡༧.༣༠ འདམས་པ་ ཡང་ན་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་གིས་ བཙག་འཕུའི་ཟད་གོན་དེ་ ལྷན་  
ཚོགས་ཀྱིས་བཟེ་ཡོད་པའི་ཚད་གཞི་དེ་ལས་ལྷག་སྟེ་གཏང་མི་ཚོགས།
- ༡༧.༣༡ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་འི་འཕུས་མི་ཅིག་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་ནང་ བཙག་འཕུ་གྲུབ་  
ཞིན་མ་ལས་ རོར་ ཡང་ན་ སྤེ་ཚན་འབད་ རང་གི་ཚོགས་པ་ལས་ཟུར་ཐོན་འབད་མི་  
ཚོགས།
- ༡༧.༣༢ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་ ཡང་ན་ འདམས་པ་ཚུ་དང་རྒྱལ་སྐྱོར་པ་ཚུ་གིས་ སྲིད་དོན་གྱི་  
ཁེ་མན་དོན་ལས་ ཚོགས་རྒྱལ་སྐྱོར་མི་ཚུ་ བརྒྱུད་བསྐྱལ་འབད་ཐབས་ལུ་ ལུང་ཕྱོགས་  
མི་རིགས་ ཚོས་ལུགས་ཚུ་དབྱེ་བ་ཕྱེ་ཐོག་དང་ ཚོས་སྒྲོལ་ཞུགས་མི་ཚུ་ ཉམ་སྦྱོད་འབད་  
མི་ཚོགས།
- ༡༧.༣༣ ཕྱི་རུའི་ཚུ་ཚོ་དེ་ ༤.༠༠ གྱི་ཤུལ་ལས་དང་ རྩ་པའི་ཚུ་ཚོ་དེ་ ༤.༠༠ གྱི་ཉེ་མ་ སྲིད་དོན་ཚོགས་  
པ་ཅིག་གིས་ བསྐྱལ་བསྐྱལ་མཁོ་འདྲེན་འཐབ་ནི་ ཡང་ན་ འདམས་པ་ ཡང་ན་ རྒྱལ་  
སྐྱོར་པ་ཚུ་ ཁྱིམ་སྒོ་བཤམ་ཏེ་བསྐྱལ་བསྐྱལ་མཁོ་འདྲེན་འཐབ་བཙུག་ནི་ཚུ་མི་ཚོགས།
- ༡༧.༣༤ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ འདམས་པ་ཚུ་མི་རོམ་གཞན་ ཡང་ན་ ལས་ཚོགས་གང་རུང་ཅིག་  
གིས་ བཙག་འཕུའི་བསྐྱལ་བསྐྱལ་གྱི་དུས་ཡུན་སྐབས་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ ཡང་ན་  
འདམས་པ་ཅིག་གི་བཙག་འཕུའི་དམིགས་དོན་གྱི་ཁེ་མན་ ཡང་ན་ མེད་པ་གཏང་ནི་ལུ་  
འགྱུར་ནི་ཨིན་པའི་ བཟུང་འཕུང་ སྤྱོད་ ཡང་ན་ ཞལ་འདེབས་བྱིན་ནི་ ཡང་ན་ ཨྱ་  
བཙུགས་བསྐྱུད་ནི་ ཡང་ན་ རྒྱུད་བསྐྱལ་བཟུམ་མའི་ལས་དོན་ ཡང་ན་ ཁྱིམ་ལུགས་  
དང་བསྐྱུན་ བཙག་འཕུ་དང་འབྲེལ་བའི་བཀག་དམ་ཅན་གྱི་ལྷ་རིགས་ཚུ་ འཁོ་འདྲེན་  
འཐབ་མི་ཚོགས།

- 11.29 A Political Party or Candidate and supporters shall not recruit a voter as a member of a party through coercion, threat, intimidation or inducement.
- 11.30 A Candidate or a Political Party shall not exceed the limit of election expenses fixed by the Commission.
- 11.31 A member of Political Party shall, on being elected to the National Assembly, not defect either individually or en bloc.
- 11.32 A Political Party, Candidates and supporters shall not resort to using regionalism, ethnicity, religion and religious personalities to incite voters for political gains.
- 11.33 A Political Party shall not resort to or allow its Candidates or supporters to conduct door-to-door election campaigns after 6:00 p.m. and before 6:00 a.m.
- 11.34 A Political Party, Candidate, any individual or organization, during an election period, shall not serve meals, entertain or make donations or carry out activity of any kind which may benefit or damage the electoral prospects of any Party or Candidate or may be construed as coercion or inducement or a prohibited electoral practice under the laws.

༡༡.༣༥ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ འདེམས་ཅོ་ ཡང་ན་ དེའི་རྒྱབ་སྐྱོར་པ་ཅིག་གིས་ འབྲུག་རྒྱལ་  
ཁབ་ཀྱི་ཕྱི་ཁར་ལས་ བཅག་འཐུའི་གསལ་བསྐྱགས་རྒྱང་བསྐྱགས་ཀྱི་ མཐུན་ཁྱེན་  
སྤྲིག་མི་ཚོ།

༡༡.༣༦ འདེམས་ཅོ་ ཡང་ན་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་གིས་ རང་སོའི་ཐོ་བཀོད་གྲུབ་པའི་  
འཐུས་མི་ནང་འཁོད་ལས་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་འགོ་འདྲེན་པ་ རྒྱབ་སྐྱོར་པ་/ལས་  
བྱེད་པ་ བཅག་འཐུའི་དོ་ཚབ་ཚུ་གི་བསྐོ་བཞག་འདི་ བཅག་འཐུའི་དུས་ཡུན་སྐབས་  
ལུ་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ལས་ཅོ་སྤྱོད་འདྲ་པར་གཅིག་ རོས་ལེན་འགོ་དཔོན་ལས་  
གཅིག་སྤྱོད་ཡོད་མི་འདི་ མི་རོ་དང་གཅིག་ཁར་བཞག་དགོ།

༡༡.༣༧ འབྲེལ་ཡོད་ཨྲང་ཁག་བཅག་འཐུའི་ཡིག་ཚང་ཚུ་གིས་ ཐོ་བཀོད་གྲུབ་པའི་སྲིད་དོན་  
ཚོགས་པའི་ཡིག་ཚང་གི་ཨྲང་ཁག་གི་ འགོ་འདྲེན་པ་ལས་ཐོབ་པའི་ འཐུས་མི་ཚུ་  
ཅིས་ཏེ་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་འབྲི་ཤོག་ཨྲང་ལ པ་དང་འབྲེལ་ ཚོགས་པའི་ལས་  
དོན་ཚུ་ དུས་རྒྱུན་གྱི་བསྐྱར་ཞིབ་ཐོག་ ཟླ་ལྔ་མ་བཞིན་ལུ་སྟན་ཅུ་འབད་དགོ།

## ༡༢. ཐོ་བཀོད་སྒྲུ་ཡོན།

༡༢.༡ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་གིས་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་དེའི་འཐུས་མི་འབད་ ཁོ་/མོ་རའི་  
མིང་ཐོ་བཀོད་ནིའི་སྒོ་འདྲོད་ཡོད་མི་ལུ་ ཐོ་བཀོད་སྒྲུ་ཡོན་ལན་ཐངས་གཅིག་བཀལ་ཚབ།

༡༢.༢ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་གིས་ ལྷན་ཚོགས་ལས་ དུས་དང་དུས་སྟུག་གཏན་འཁེལ་  
བཟོ་ཡོད་མི་ དདུལ་ཀྲམ་ ༣,༠༠༠/- གི་མཐོ་ཚད་བཟོ་མི་ནང་འཁོད་ ཐོ་བཀོད་སྒྲུ་  
ཡོན་གྱི་ཚད་གཞི་བཟོ་ནི་སྐོར་ ཚོགས་པའི་སྤྲིག་ཡིག་ནང་བཀོད་དགོ།

- 11.35 A Political Party, Candidate or their supporter shall not be allowed to sponsor the broadcast of election advertising from outside Bhutan.
- 11.36 The Party Coordinators, Jabchorpas/Leyjepas, Election Representatives appointed by a Candidate or a Political Party from among the registered members shall bear in person two identity cards, one issued by the Party and the other by the Returning Officer, during an election period.
- 11.37 The Concerned Dzongkhag Electoral Offices shall conduct routine review and submit monthly report of the activities of the Party as per Political Party Form No.:5 including membership status obtained from the Dzongkhag Coordinator's Offices of the registered Political Parties.

## **12. Registration Fee**

- 12.1 A Political Party can impose registration fee which shall be a one time payment made by a person intending to register himself/herself as a member of that Political Party.
- 12.2 A Political Party shall provide for the fixation of the registration fee in its charter within the ceiling of Nu. 3,000/- per member or as may be fixed by the Commission from time to time.

## ༡༣. འཕུས་མིའི་འགན་དབང་གི་སྒྲ་ཡོན།

༡༣.༡ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་གིས་ ལྷན་ཚོགས་ལས་ དུས་དང་དུས་སུ་གཏན་འཁེལ་  
བཟོ་ཡོད་མི་ དདུལ་ཀྲམ་༥,༠༠༠/- གི་མཐོ་ཚད་བཟོ་མི་ནང་འཁོད་ འཕུས་མིའི་  
འགན་དབང་གི་སྒྲ་ཡོན་ཚད་གཞི་བཟོ་ནི་སྐོར་ ཚོགས་པའི་སྲིག་ཡིག་ནང་བཀོད་ཆོག།

## ༡༤. ལས་སྒྲངས་ཞལ་འདེབས།

༡༤.༡ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་གིས་ ཁོང་རའི་ཚོགས་པའི་གྲལ་ལུ་ཐོ་བཀོད་གྲུབ་པའི་  
འཕུས་མི་ཅིག་གིས་ ལས་སྒྲངས་ཐོག་སྤུལ་བའི་ཞལ་འདེབས་དདུལ་རྒྱུར་ ཡང་ན་  
རྒྱ་དངོས་ཀྱི་ཞལ་འདེབས་རྒྱ་ ལེན་ཚོག་པའི་ཐོབ་ལམ་ཡོད་ཅུང་ དེ་ལུགས་ཀྱི་ཞལ་  
འདེབས་རྒྱའི་རིན་ཐང་གི་བསྟོམས་དེ་ ལྷན་ཚོགས་ལས་ དུས་དང་དུས་སུ་གཏན་  
འཁེལ་བཟོ་ཡོད་མི་ དདུལ་ཀྲམ་༥༠༠,༠༠༠/- གི་མཐོ་ཚད་ལས་ ལྷག་མི་ཆོག།

༡༤.༢ སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་ལཱ་གི་དོན་ལུ་ ལས་སྒྲངས་ཀྱི་དུས་ཚོད་ ཡང་ན་ ཚོགས་པའི་  
རྫོང་ཁག་ཡིག་ཚང་གི་ཁང་མིག་དོན་ལུ་ ཁང་སྒྲ་མེད་པའི་ལས་སྒྲངས་རྒྱ་ཕྱིས་བའི་  
ཞབས་ཏྲོག་གི་ཞལ་འདེབས་གང་ཅུང་ཅིག་དདུལ་དང་འབྲེལ་བའི་གནས་ཕྱིས་ལུ་  
མོས་མཐུན་འབད་དེ་ འབྲེལ་ཡོད་སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་འཕུས་མི་གི་ ལས་སྒྲངས་  
ཞལ་འདེབས་སྤེ་ ཚོགས་པའི་ཕྱིས་ཁྲ་ནང་བཙུགས་དགོ།

༡༤.༣ བཅག་འཕྲིའི་ཐོ་ཡིག་ནང་ ཐོ་བཀོད་གྲུབ་པའི་ཚོགས་རྒྱན་སྦྱར་མི་ངེས་ཏིག་ཨིན་མི་  
རྒྱུར་ཅིག་ ཐོ་བཀོད་གྲུབ་པའི་འཕུས་མི་འབད་དེ་ ཚོགས་པ་ལུ་ ལས་སྒྲངས་ཀྱི་  
ཞལ་འདེབས་འབད་དེ་ཡོད་པ་ངེས་བདེན་བཟོ་ནི་དེ་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་འགན་ཁུར་  
ཨིན།



### **13. Membership fee**

- 13.1 A Political Party may provide for the fixation of the membership fee in its charter within the ceiling of Nu. 5,000/- per member per year or as may be fixed by the Commission from time to time.

### **14. Voluntary Contributions**

- 14.1 A Political Party shall be entitled to accept voluntary contributions, financial or in kind, made by any of its registered members provided the total value of such contributions does not exceed Nu. 500,000/- per member per year or as may be fixed by the Commission from time to time.
- 14.2 Any in-kind contribution including voluntary time put in for Party works or for providing rent free rooms for housing the Dzongkhag party office must be accorded monetary value and be accounted in the Party's Financial Reports as Voluntary Contributions of the concerned registered members.
- 14.3 A Party is responsible to ensure that only a registered member, confirmed as a registered voter in the Electoral Roll, makes Voluntary Contribution to the Party.

༡༥.༥ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་གིས་ འབྲས་མི་རེ་རེ་བཞིན་ལས་ མ་དདུལ་བསྐྱུ་ལེན་གྱི་ཁ་  
གསལ་དང་སྒྲུགས་ ཞལ་འདེབས་ཐོབ་ཡོད་པའི་ཐོ་འདི་ ལོ་བསྐྱར་བཞིན་གྱི་ལོ་  
མཚུག་ལུ་བཏོན་ཏེ་ འོང་འབབ་དང་ཅ་དམ་ལས་ཁུངས་ལུ་ཐུལ་དགོཔ་དང་ འདི་གི་  
བདེན་དབྱེད་འབད་ནི་ལུ་ བཙག་འབྲུ་ལྷན་ཚོགས་ལུ་ཡང་ཐུལ་དགོ།

༡༥.༦ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་གིས་ ཚོགས་པའི་རྩིས་ཁ་དང་ དོ་འབྲན་འབད་མི་འདེམས་རོ་གི་  
བཙག་འབྲུའི་རྩིས་ཁ་གི་སྒྲན་ཞུ་ཚུ་ བཙག་འབྲུ་དང་འབྲེལ་བའི་ཁྲིམས་ལུགས་ཚུ་  
གི་འོག་བཀོད་ཡོད་པའི་རྣམ་གཞག་དང་འཁྲིལ་བཙུགས་དགོ།

- 14.4 A Political Party shall provide and submit at the end of every calendar year the list of contributors along with the details of amount collected against each members to the Department of Revenue and Customs and to the Election Commission for further verification and approval.
- 14.5 A Political Party must submit its accounts, and the contesting Candidates their election returns, in the manner required under the Electoral Laws.

## ཙ་དོན་ ༤ པ།

### ༡༥. བཅག་འཕྱུའི་ནང་གྲུལ་གཏོགས།

༡༥.༡ ཐོ་བཀོད་གྲུབ་པའི་སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཆ་མཉམ་གྱིས་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་  
འགོ་ཐོག་བཅག་འཕྱུའི་སྐབས་ བཅའ་མར་གཏོགས་ནི་གི་ཁྱད་ཡོན་ཡོད།

༡༥.༢ འགོ་ཐོག་བཅག་འཕྱུའི་སྐབས་ ཚོགས་རྒྱུ་མཐོ་ཤོས་ཐོབ་མི་དང་ དེ་འོག་གི་མཐོ་  
ཤོས་ཐོབ་མི་ཚོགས་པ་གཉིས་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་དོན་ལས་ སྤྱིར་བཏང་  
བཅག་འཕྱུའི་ནང་ དོ་འགྲན་འབད་ནི་གི་ཁྱད་ཡོན་ཡོད།

### ༡༦. གཞུང་འཛིན་དང་ རྒྱུག་ཕྱོགས་ཚོགས་པ།

༡༦.༡ སྤྱིར་བཏང་བཅག་འཕྱུའི་སྐབས་ འདེམས་ཁྲིམ་མང་ཤོས་ཀྱི་རྒྱལ་ཁ་ཐོབ་མི་ཚོགས་པ་  
འདི་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་ནང་གཞུང་འཛིན་ཚོགས་པ་དང་ གཞན་མི་དེ་རྒྱུག་  
ཕྱོགས་ཚོགས་པ་ཨིན་པའི་གསལ་བསྒྲགས་འབད་དགོ།

༡༦.༢ རྒྱུག་ཕྱོགས་ཚོགས་པ་ཅིག་ དུས་མིན་བཅག་འཕྱུག་ཅུང་ཅིག་གི་ཤུལ་ལུ་ གལ་  
སྲིད་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་ནང་ འདེམས་ཁྲིམ་མང་ཤོས་ཐོབ་པ་ཅིན་ གཞུང་  
འཛིན་ཚོགས་པ་ཨིན་པའི་གསལ་བསྒྲགས་འབད་དགོ།

### ༡༧. འདེམས་རེའི་གདམ་རོ་བཏོན་ནི།

༡༧.༡ ཚོགས་པ་ཅིག་གི་བཀོད་ཁུབ་ཚོགས་རྒྱུད་གིས་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུ་གི་བཅག་  
འཕྱུའི་གདམ་རོ་རྩུ་ དེ་གི་དོན་ལས་འགོ་འབྲེན་འཐབ་པའི་ བཀོད་ཁུབ་ཚོགས་རྒྱུད་  
ཞལ་འཛུམས་ནང་ འཕྱས་མི་རྩུ་གི་ཚོགས་རྒྱུ་མང་མོས་ཐོག་ གོས་ཚད་གྲུབ་པའི་  
ཤུལ་ལུ་བཏོན་དགོ།

## **ARTICLE VI**

### **15. Participation in Election**

- 15.1 All registered Political Parties shall be eligible to participate in the Primary Round of elections to the National Assembly.
- 15.2 Two Parties obtaining the first and second highest number of votes in the Primary Round are eligible to contest in the General Election to the National Assembly.

### **16. Ruling and Opposition Parties**

- 16.1 A Party that wins the majority of seats in the General Election shall be declared as the ruling party and the other as the opposition party in the National Assembly.
- 16.2 An Opposition Party, if it gains majority of seats in the National Assembly after any bye-election, shall be declared as the ruling party.

### **17. Nomination of Candidates**

- 17.1 The Executive Committee of a Party shall make the nomination of Candidates for election to the National Assembly after a decision of the party taken with simple majority votes of the members during an Executive Committee meeting organised for the purpose.

༡༧.༢ ཚྲིག་པ་ཅིག་གིས་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚྲིག་པ་འདུན་པ་གི་ འདེམས་ཁྲིའི་ཁ་གྲངས་  
ལས་མ་ལྷག་པའི་ འདེམས་འོ་འགྲུལ་འདུན་པ་གི་

༡༧.༣ འདེམས་འོ་འགྲུལ་ གདམ་འདུན་ཚུ་བའི་ཤུལ་ལུ་ ཁོ་རའི་གཞིས་གནས་དང་འཁྲི་  
བ་ཚུ་ སྤྱི་དོན་ཚྲིག་པ་པའི་འབྲི་ཤོག་ཨང་༣ པ་ནང་ ལྷན་ཚྲིག་གིས་ཆེད་དུ་  
བཀོད་པའི་རྣམ་གཞག་ཐོག་ གསལ་བསྒྲགས་འབད་དགོ།

༡༧.༤ འདེམས་འོ་འགྲུལ་ སྤྱི་དོན་ཚྲིག་པ་ཅིག་གིས་ བཅག་འབྲུའི་དོན་ལུ་གདམ་འོ་  
བཀོད་ཡོད་པ་སྤེ་ བཅུས་ནི་དེ་ཡང་ གཤམ་སྤྱི།

༡༧.༤.༡ ཁོ་/མོ་གིས་ དེ་ལུགས་ཀྱི་གསལ་བསྒྲགས་ གདམ་འོ་ཡིག་ཤོག་  
ནང་བཀོད་ཡོད་པ་ཅིན།

༡༧.༤.༢ ཁོ་/མོ་རང་ སྤྱི་དོན་ཚྲིག་པ་པ་དེ་གི་འབྲུས་མི་ཅིག་ཨིན་པའི་ཁར་ ཁོ་/  
མོ་རའི་མིང་ཡང་ ཚྲིག་པ་པའི་འབྲུས་མི་ཐོན་བཀོད་ཡོད་པ་ཅིན།

༡༧.༤.༣ ཁོ་/མོ་རང་ སྤྱི་བཏང་བཅག་འབྲུ་ལུ་ ལྷན་ཚུས་མེད་པའི་ སྤྱི་དོན་  
ཚྲིག་པ་པའི་འབྲུས་མི་ཅིག་དང་ སྤྱི་དོན་ཚྲིག་པ་པ་གཞན་ཅིག་གིས་  
འབྲུས་མི་ནང་བཅུགས་ཏེ་ སྤྱི་བཏང་བཅག་འབྲུའི་དོན་ལྷན་དོན་ལས་  
གདམ་འོ་འབད་བཀོད་ཡོད་པ་ཨིན་ཅུང་ ཉེ་མའི་ཚྲིག་པ་པ་ནང་ལས་ ཁོ་  
/མོ་རའི་འབྲུས་མི་འགན་དབང་དེ་ ཆ་མེད་བཏང་ཡོད་པ།

༡༧.༤.༤ ཚྲིག་པ་པ་དེ་གིས་ གོང་འཁོད་དོན་ཚུ་༡༧.༤.༣ པའི་མངའ་འོག་  
གི་ ཡིག་ཐོག་བཟང་འཕྲིན་འདི་དེའི་སྐོར་ལས་ སྤྱི་དོན་ཚྲིག་པ་པའི་  
འབྲི་ཤོག་ཨང་༤ པ་ནང་ འདེམས་ཁོངས་དེའི་དོས་ལེན་འགོ་དཔོན་ལུ་  
ཡིག་ཚང་གི་གདམ་འོ་འོ་ལུ་འབྲུལ་གྱི་མཐའ་མཐུག་ཚེས་གྲངས་དེའི་ཕྱི་  
རུའི་ཚུ་ཚེད་༥.༠༠ ལས་ མ་འགྲུངས་པར་ཕུལ་གྲུབ་པ།

- 17.2 A Party shall nominate Candidates not more than the number of seats in the National Assembly.
- 17.3 A Candidate so nominated shall be required to declare his/her asset and liabilities in the Political Parties Form No.3 and in the manner prescribed by the Commission.
- 17.4 A Candidate shall be deemed to have been nominated at an election by a Political Party, if:
- 17.4.1 He/she has made declaration to this effect in his/her nomination paper;
  - 17.4.2 He/she is a member of that Political Party and his/her name is borne on the list of members of the Party;
  - 17.4.3 He/she is a member of a registered Political Party which could not qualify for the General Elections but is admitted as a member and nominated as a Candidate by a Political Party to contest in the General Election and that his/her membership in the original Political Party is forfeited;
  - 17.4.4 A notice in writing to that effect under section 17.4.3 above, in the Political Parties Form No.4, has, not later than 5.00 p.m. on the last date for making nominations, been delivered by the party to the Returning Officer of the constituency;

༡༢.༥.༤ དེ་ལུགས་ཀྱི་བར་འཕྲིན་དེ་ལར་ སྤྱི་འཛིན་ རྩེ་ཆེན་ ཡང་ན་ ཡིག་ཚང་  
གི་ལས་འགན་འབག་མི་གཞན་ཅིག་གིས་མིང་རྟགས་བཀོད་དེ་ བར་  
འཕྲིན་འདི་གཏང་ནི་ལུ་ ཚོགས་པ་གིས་དབང་འཛིན་སྤྱོད་ཡོད་པ།

༡༢.༥.༤ གོང་འཁོད་དོན་ཚན་༡༢.༥.༤ པའི་མངའ་འོག་གི་ཚོགས་པའི་ནང་གི་  
དེ་ལུགས་ཀྱི་ཡིག་ཚང་འཆང་མི་ ཡང་ན་ དབང་འཛིན་སྤྱོད་ཡོད་པའི་མི་  
ངོ་དེ་གི་མིང་དང་ དཔེ་བཀོད་ཡོད་པའི་མིང་རྟགས་དེ་ འདེམས་ཁོངས་  
དེའི་ངོས་ལེན་དགོ་དཔོན་དང་ ལྷན་ཚོགས་ལུ་ འདེམས་ངོའི་ཁྱེ་འབྲུལ་  
གི་ མཐའ་མཚུག་ཆེས་གྲངས་དེའི་ཕྱི་རུའི་ཚུ་ཚོ་ད་ལ.༠༠ ལས་ མ་  
འགྲུངས་པར་ཕུལ་བྱུང་པ།

༡༢.༥.༥ དོན་ཚན་ ༡༢.༥.༥ པ་དང་ ༡༢.༥.༤ པའི་ ཁྲབ་འོག་བཀོད་པའི་  
འབྲི་ཤོག་གུར་ དེ་དང་འབྲེལ་བའི་ཡིག་ཚང་ལུ་འགན་འཆང་མི་ ཡང་ན་  
ཚོགས་པའི་དབང་འཛིན་སྤྱོད་པའི་མི་ངོ་དེ་གིས་ མིང་རྟགས་བཀོད་ཡོད་པ།

༡༢.༥ གནམ་ངོ་གྲུབ་པའི་འདེམས་ངོ་འདི་གིས་ འདེམས་ངོའི་ལག་དེབ་ནང་ ཆེད་  
དམིགས་བཀོད་པའི་ཁྲིམས་ལུགས་ཀྱི་དགོས་མཁོ་དང་འབྲེལ་བའི་ གནམ་ངོའི་  
ཡིག་ཆ་ཆང་འབད་བཅུགས་དགོ།

## ༡༤. ཉེས་ཆད།

༡༤.༡ གོང་གི་བཅའ་ཡིག་ཚུ་ལས་འགལ་བ་ཅིན་ བཅག་འབྲུ་དང་འབྲེལ་བའི་ཁྲིམས་  
ལུགས་དང་དང་འབྲེལ་ འབྲེལ་སྤྱོད་འཐབ་དགོ།



17.4.5 The said notice signed by the President, Secretary or such other office bearer is authorized by the Party to send the notice;

17.4.6 The notice containing the name and specimen signature of such office bearer or authorized person of the Party under section 17.4.5 above are communicated to the Returning Officer of the constituency and the Commission, not later than 5.00 p.m. on the last date for making nominations; and

17.4.7 The forms, referred to in sections 17.4.4 and 17.4.5 above, are signed personally by the said office bearer or person authorized by the Party.

17.5 A nominated Candidate shall file the complete Nomination Papers as required under the laws and as specified in the Handbook for Candidates.

## **18. Penalty**

18.1 Violation of any of the above Rules shall be dealt in accordance with the electoral laws.

## ༡༩. ལམ་སྟོན་དང་ བཀོད་བྱས་ལུ་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་དབང་ཚད།

༡༩.༡ ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་ ལམ་སྟོན་དང་བཀོད་བྱས་གནང་ཚུགས་ཚུ་ཡང་

༡༩.༡.༡ བཅའ་ཡིག་དང་ སྤྱིགས་གཞི་འདི་ཚུ་གི་དགོངས་དོན་གང་རུང་ཅིག་གི་  
དོགས་སེལ་དོན་ལུ།

༡༩.༡.༢ དེ་ལུགས་ཀྱི་དགོངས་དོན་ཚུ་ ལག་ལེན་འཐབ་ནི་དང་འབྲེལ་བའི་དཀའ་  
ངལ་གང་རུང་ཅིག་འབྱུང་སྐབས་སེལ་ཐབས་ལུ་དང་

༡༩.༡.༣ སྤྱི་དོན་ཚོགས་པ་གཞི་བཙུགས་དང་འབྲེལ་བའི་གནད་དོན་གང་རུང་  
ཅིག་དང་ དེའི་ཀྱན་སྦྱོར་ཐད་ ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་བསམ་འཆར་ལུ་ བཅའ་  
ཡིག་འདི་ཚུ་འདི་དགོངས་དོན་གྱིས་མ་འབྲས་པ་དང་ དོགས་སེལ་གྱི་  
དགོས་མཁོ་ཡོད་པ་སྤེལ་ཐོང་པ་ཅིན།

## ༢༠. གོ་དོན་འགྲེལ་བཤད་དང་འཕྲི་སྟོན་གྱི་དབང་འཛིན།

༢༠.༡ ལྷན་ཚོགས་འདི་ གལ་སྲིད་ གོ་དོན་མ་འདྲ་བའི་གནད་རེ་ཤར་ཚེས་ བཅའ་ཡིག་  
འདི་ཚུ་གི་གོ་དོན་འགྲེལ་བཤད་ཀྱི་མཐའ་དབྱེད་དབང་འཛིན་ཨིན།

༢༠.༢ ལྷན་ཚོགས་འདི་ལུ་ བཅའ་ཡིག་འདི་འདི་དགོངས་དོན་ཚུ་ལུ་ ཁ་སྐོང་ བྱད་པར་བཞུགས་  
ཡང་ན་ ཆ་མེད་གཏང་ཐོག་ འཕྲི་སྟོན་གྱི་དབང་ཚད་ཡོད།

## **19. Power of the Commission to Issue Instructions and Directions**

19.1 The Commission may issue instructions and directions:

19.1.1 For the clarification of any of the provisions of these Rules and Regulations;

19.1.2 For the removal of any difficulty which may arise in relation to the implementation of any such provisions; and

19.1.3 In relation to any matter with respect to formation of Political Party and its conduct for which these Rules make insufficient provision, and clarification is necessary in the opinion of the Commission.

## **20. Authority of Interpretation and Amendment**

20.1 The Commission shall, in case of differences in meaning, be the final authority on interpretation of these Rules.

20.2 The Commission shall have the power to amend by way of addition, variation, or repeal the provisions of these Rules.

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༥ སྤྱི་ཟླ་ ༦ སྤྱི་ཚེས་ ༢༥ ལས་ རང་ལུགས་གནས་ལོ་ཤིང་མོ་ལུག་ལོ་ཟླ་ ༥ པའི་ ༤  
ཀྱི་ཉིན་ར་ འབྲུག་གི་བཙག་འཐུ་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་ཐེན་དང་བཅས་གྲུབ་ཡོད།



བཙག་འཐུ་ལྷན་འཛིན།



བཙག་འཐུ་ལྷན་འཛིན།



བཙག་འཐུ་ལྷན་འཛིན་སྤྱི་བྱའ།

Done under the seal of the Election Commission of the Kingdom of Bhutan on this 24<sup>th</sup> of June **2015** corresponding to the 8<sup>th</sup> Day of the 5<sup>th</sup> Month of the **Wood Female Sheep** Year in the Bhutanese Calendar.



**Election Commissioner**



**Election Commissioner**



**Chief Election Commissioner**



**APPLICATION FOR REGISTRATION AS A POLITICAL PARTY**

**To,**  
**The Registrar for Political Parties,**  
**Election Commission of Bhutan,**  
**Post Box 2008, Thimphu,**  
**Bhutan**

We, the following registered voters who have come together to form a political party with the intention of contesting the election to the National Assembly, hereby submit this application to the Election Commission of Bhutan for Registration as a Political Party of the Kingdom of Bhutan.

1. Full and Abbreviated  
Name of Party:  
(Dzongkha & English)

2. Election Symbol Name:  
(Dzongkha & English)

**3. Party Members:** (Additional name-list attached separately)

Sl. No.	Name	VPIC/CID No.	Dzongkhag	Signature
1				
2				
3				
4				
5				

**4. Location and Mailing Address  
of Party Head Office:**

**Telephone and Facsimile  
Numbers:**

**5. Dzongkhag/Regional Offices  
Addresses:**  
(attach separate list)

1
2
3
4

**6. Office Bearers of the Party:**

Sl. No.	Name	Designation	Address (Gewog, Village, House No.)
1			
2			
3			
4			
5			

The 10 x10 cm Pictorial Design of Election Symbol with description and the Charter of the Political Party in Dzongkhag and English are enclosed herewith as **Annexure**.

We undertake that, upon registration, we shall fully abide by the Election Act of the Kingdom of Bhutan, 2008 and the bye-law made thereunder.

Further, we undertake that this application is made in accordance with the provisions of the Election Act of the Kingdom of Bhutan 2008.

<b>Name of Party President:</b>	<div></div>	<b>Official Seal:</b>	<div></div>
<b>Signature:</b>	<div></div>		

**Legal Stamp**

<b>Date:</b>	<div></div>
<b>Place:</b>	<div></div>





## POLITICAL PARTY MEMBERSHIP LIST WITH DETAILS OF FEES AND CONTRIBUTIONS

**Name of the Party:**

**Address:**

Details of Fees/Contributions received for the Period from	to

Sl. No.	Name & Address	CID/ VPI/C No.	Registration Fees (Nu)	Membership Fees (Nu)	Contribution		Receipt No.	Date of Receipt	Date of Registration	Dzongkhag
					Cash (Nu.)	kind (Valuation as per fair market value)				
		Total								

I hereby certify that the information on this report is true, correct and complete to the best of my knowledge.

Treasurer

Seal &amp; Signature

Dated: .....

Party Secretary

Seal &amp; Signature

Dated: .....



## APPLICATION FOR CHANGE IN THE NAME OF A POLITICAL PARTY

The ..... Party, hereby submits this application requesting for a change in its name.

a. Proposed name: .....

b. Reasons for proposal to change: .....

### President

Name: ..... Date: .....

Signature: ..... Place: .....

### Enclosed:

Signed copy of the resolution adopted by the Party at .....  
General Meeting held on ..... (dd/mm/yy).



**APPLICATION FOR CHANGE IN THE CHARTER OF A  
POLITICAL PARTY**

The ..... Party, hereby submits this application requesting for the change in the provision(s) of our Charter.

- a. Existing provision(s): .....
- b. Proposed change in provision(s): .....
- c. Reasons for proposal to change: .....

**President**

Name: ..... Date: .....

Signature: ..... Place: .....

**Enclosed:**

Signed copy of the resolution adopted by the Party at .....  
General Meeting held on ..... (dd/mm/yy).



## ASSET DECLARATION FORM FOR FILING NOMINATION PAPERS TO CONTEST ELECTIONS

1. A candidate shall declare the income, asset and liability including that of his spouse(s) and dependent children in one form.
2. The declarations shall be submitted at the time of filing the Nomination Papers.

### Part I – General Information

#### a) Details of the Declarant

Name:

VPIC No:

Name of the Party:  
(if applicable)

Present Address:

#### b) Details of Spouse(s)

Name:

VPIC No:

If employed,  
name of Agency:

**c) Details of Children**

Name	Citizenship ID Card No.	VPIC No.	Date of Birth	If employed, name of the Agency

**Part II – Declaration of Income, Assets and Liabilities**

If you or your spouse or your children own assets, please provide details under the relevant sections of the Tables A-E given below:

**Table A: Immovable Property**

Type of Property	Name of the registered owner	Relation to the Declarant	Plot/ Thram/ House No.	Location	Estimated market value	Date of Acquisition

**Table B: Shares and Stocks Declaration Form**

Name of the registered owner	Relation to the Declarant	Certificate Number	Number of Shares/ Stocks	Company or Business holding Shares/ Stocks	Estimated Market Value	Date of Acquisition

**Table C: Vehicle/ Machineries Declaration Form**

Name of the registered owner	Relation to the Declarant	Type of Vehicle/ Machineries	Registration No.	Estimated Value	Acquisition (Inherited/ Purchased/ Others)	Remarks

**Table D: Declaration of Interest bearing Deposits**

Name of owner	Relation to the Declarant	Types of Deposits	Account No.	Bank/ Companies	Amount	Source

**Table E: Declaration of other Assets and Activities not specified**

Name of owner	Relation to the Declarant	Type of Assets / Activities	Estimated Value	Date of Acquisition	Remarks if any

**Part III – Income Statement**

Types of Income	Declarant	Spouse(s)	Child			Total
			1	2	3	
Income from employment						
Rental income from land & building						
Interest income from deposits & securities						
Income from shareholdings						
Income from hire of vehicles or any other property except land & building						
Any other incomes not specified above						
Grand Total						

**Part IV – Liabilities (Loans)**

Name of Debtor	Creditor (Name of Financial Institution)	Loan Amount	Loan Outstanding	Purpose	Remarks if any

**Part IV – Personal Income Certificate**

I hereby enclose the Personal Income Tax Certificate issued to us by the Taxing authorities for the year.....

**Declaration:**

I hereby declare that the information given in this Form is true and correct to the best of my knowledge. In case any information is found incorrect, I assume full responsibility thereof and shall be liable for prosecution as per the laws of the Kingdom of Bhutan.

(Name and Signature of the Declarant)

Dated:

Countersigned by:

(Name and Signature of Spouse)

Dated:

(Name and Signature of Children)

Dated:

- 1.
- 2.
- 3.





## NOTICE OF NOMINATION OF A CANDIDATE

The \_\_\_\_\_ Party hereby nominates Mr/Ms \_\_\_\_\_  
to contest in the General Elections for the National Assembly Seat of the  
\_\_\_\_\_ Demkhong.

The above-mentioned candidate bears Voter Photo Identity Card No.  
\_\_\_\_\_ and is borne in the Electoral Roll of that Demkhong.

I hereby issue this notice under the authority vested in me by the Political  
Party.....

Designated Signatory Authorised by the Party:

Name: .....

Dated: .../.../.....

Signature: .....

Place: .....



**(DRAFT)**  
**POLITICAL PARTY ACTIVITIES REPORTING FORM: TO BE  
FILLED IN BY THE DZONGKHAG ELECTION OFFICE**

Please indicate your impressions of the items listed below.

Strategy:

Phase:

Activity	Date	Area/ Zone	Attendance Break Down		Total No. of People Attended (Indicate the type of Participants (Party members/ General Public) and attach the details of the Participants list)
			Male	Female	

Main Activity/Topic Discussed .....

.....

.....

Finance: (Indicate as to whether the followings are provided or not, if yes  
please provide the details)



## NOTICE OF NOMINATION OF A CANDIDATE

The \_\_\_\_\_ Party hereby nominates Mr/Ms \_\_\_\_\_  
to contest in the General Elections for the National Assembly Seat of the  
\_\_\_\_\_ Demkhong.

The above-mentioned candidate bears Voter Photo Identity Card No.  
\_\_\_\_\_ and is borne in the Electoral Roll of that Demkhong.

I hereby issue this notice under the authority vested in me by the Political  
Party.....

Designated Signatory Authorised by the Party:

Name: .....

Dated: .../.../.....

Signature: .....

Place: .....



**(DRAFT)**  
**POLITICAL PARTY ACTIVITIES REPORTING FORM: TO BE  
FILLED IN BY THE DZONGKHAG ELECTION OFFICE**

Please indicate your impressions of the items listed below.

Strategy:

Phase:

Activity	Date	Area/ Zone	Attendance Break Down		Total No. of People Attended (Indicate the type of Participants (Party members/ General Public) and attach the details of the Participants list)
			Male	Female	

Main Activity/Topic Discussed .....

.....

.....

Finance: (Indicate as to whether the followings are provided or not, if yes please provide the details)

Sl. No.	Particulars	Remarks
1	Refreshments	
2	Lunch	
3	DA/TA	
4	Any other Expenses	
5	Your Estimates on the Total Expenditure	

Activity Organiser's Name (Party Officials):

1) .....

2) .....

Name of the Party.....

### Reported By:

Name and Signature:.....Dated:.....

Designation:.....

Dzongkhag:.....

Your Comments:.....

འབྲུག་གི་བཅག་འཐུ་ལྷན་ཚོགས།

**Election Commission of Bhutan**



**ELECTION COMMISSION OF BHUTAN**

Post Box 2008,  
Thimphu: Bhutan.

Phone: (00975) 2 334 851/2

Fax: (00975) 2 334763

E-mail: [cec@election-bhutan.org.bt](mailto:cec@election-bhutan.org.bt)

Visit us at: [www.election-bhutan.org.bt](http://www.election-bhutan.org.bt)

འབྲུག་གི་སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་བཅའ་ཡིག་༢༠༡༥ ཅན་མ།

**Political Party Rules of the Kingdom  
of Bhutan, 2015**

## **ELECTION COMMISSION OF BHUTAN**

**Publisher:**           **Election Commission of Bhutan,**  
Post Box 2008,  
Thimphu: Bhutan.

**E-mail:**               cec@election-bhutan.org.bt  
**Visit us at:**       www.election-bhutan.org.bt  
**Phone:**              (00975) 2 334 851/2  
**Fax:**                 (00975) 2 334763

**Copyright:**         © ECB, 2015

Anybody wishing to use the name, cover, photo, cover design, material part or whole thereof in any form in any book or magazine may do so with due acknowledgement.

**Date of Publication:** August 2015

**Printed at:**           Tshangpa Dung Dok Lhek Dhen Zay Cha  
Printing press